

Inseratekombinationen:
Niesen-Kombi und Jungfrau-Gstaad-Kombi
Annahmeschluss: Montag 17.00 Uhr
(Für Kombis Freitag 14.00 Uhr)
Einzelverkaufspreis: Fr. 1.50

Wöchentlich erscheinendes, amtliches
Publikationsorgan für die Gemeinden
Lenk, St. Stephan, Zweisimmen,
Boltigen, Oberwil, Därstetten, Erlenbach,
Diemtigen, Wimmis und Spiez

Simmentaler Anzeiger

Kreuzwort-
RÄTSEL

DER OFFIZIELLE

Nr. 29 Donnerstag, 16. Juli 2020 | 124. Jg | Verlag Ilg AG Wimmis | «Inserate» 033 657 87 87 | Fax 033 657 87 86 | E-Mail: anzeiger@ilg.ch

Notfalldienste

Samstag/Sonntag, 18./19. Juli 2020
Ärztlicher Notfalldienst

Lenk / Zweisimmen / Boltigen
Dr. Hählen 033 733 16 01
**Oberwil, Därstetten, Erlenbach,
Oey-Diemtigen, Wimmis
Spiez und Einigen**

Medphone
(CHF 3.23/Min.) 0900 57 67 47

Spital Zweisimmen (Spital STS AG):
24h/365 Tage im Jahr geöffnet.
Tel. 058 636 90 00 (Hauptnummer)
Tel. Notfall 058 636 99 98

Ambulanz 144

Geburtsklinik Maternité Alpine
Eggetlistrasse 5a, Zweisimmen:
Tel. 033 722 71 61

Apotheken Notfalldienst 079 668 01 91
(Spiez und Umgebung)

Die Dargebotene Hand 143

Zahnärztlicher Notfalldienst
Region Obersimmental/Saenenland
Über die Nummer 058 636 90 00 wird
ihnen der diensthabende Notfallzahn-
arzt der Region mitgeteilt, bei dem Sie
sich dann bitte melden können.

*Offiz. Notfalldienst der SSO Bern für
die Verwaltungskreise*

Thun und Frutigen-Niedersimmental
Im Auftrag der Schweiz. Zahnärzte-
gesellschaft SSO haben die Zahnärzte der
Region Thun und Umgebung einen
Notfalldienst organisiert. Dieser ist nur
in wirklichen Notfällen zu beanspruchen.
Falls der eigene Zahnarzt nicht erreicht
werden kann, erfahren Sie die Nummer
des diensthabenden Notfallzahnarztes
über folgende Tel.-Nr.

058 636 00 00 (Spital Thun).
Behandlungen erfolgen in der Regel zw. 8
und 20 Uhr. Zu den übrigen Zeiten sowie
an Sonn- und Feiertagen erfolgt ein Zu-
schlag nach dem gültigen Zahnarzttarif.

Tierärztlicher Notfalldienst

Gross- und Kleintiere
Obersimmental
Adrian Kurt 033 722 70 10

Niedersimmental
Tierarztpraxis an der Simme
079 555 80 70

SPITEX Obersimmental
Lenk, St. Stephan, Zweisimmen, Boltigen
*Kranken-, Haus-, Fuss- und Psychiatriepflege
Mahlzeitendienst und Krankenmobilität*
Tel. 033 828 32 20

SPITEX SIMME
OBERWIL/DÄRSTETTEN/DIEMTIGEN/ERLENBACH
*Kranken-, Haus-, Fuss- und Psychiatriepflege
Wundberatung, Mahlzeitendienst u.
Krankenmobilität*
Tel. 033 681 30 31

SPITEX REGION THUN
Tel. 033 226 50 50
Für die Gemeinden Spiez, Thun u. Heimberg

SPITEX NIESEN Tel. 033 672 22 37
Adelboden, Aeschi, Krattigen, Frutigen, Kandersteg,
Kandergrund, Reichenbach und Wimmis

Kanton Bern

Auflage des Kollokations- planes und des Inventars

Ausgeschlagene Verlassenschaft der
**Bettina Christiane Elfriede Neid-
hardt**, geb. 21.12.1959, von Deutsch-
land, wohnhaft gewesen Höheweg 7,
3700 Spiez, verstorben am 27.4.2019
Auflagefrist Kollokationsplan: 20 Tage
Ablauf der Frist: 4.8.2020
Anfechtungsfrist Inventar: 10 Tage
Ablauf der Frist: 25.7.2020

Konkursamt Oberland
Dienststelle Oberland
e1.29

Gastgewerbe: Schliessungs- stunde am 1. August 2020

In der Nacht vom 1. auf den 2. August
2020 sind die Gastgewerbebetriebe im
Kanton Bern spätestens um 03.30 Uhr
zu schliessen; eine zusätzliche Über-
zeitbewilligung ist nicht erforderlich.

Wir bitten die Gäste sowie die Wirtin-
nen und Wirte auf die Nachtruhe der
Nachbarschaft Rücksicht zu nehmen
und wünschen allen ein schönes Fest.

Die Regierungsstatthalterin
von Frutigen-Niedersimmental:
A. Nottaris

Der Regierungsstatthalter
von Obersimmental-Saenen:
M. Teuscher e1.29

Strassenverkehr

1012-20; Verkehrs- beschränkungs-Verfügung

Das Tiefbauamt des Kantons Bern,
gestützt auf Art. 3 Abs. 2 und Art.
106 Abs. 2, gegebenenfalls auch Art.
32 Abs. 3 des Strassenverkehrsgesetz-
es vom 19. Dezember 1958 (SVG,
SR 741.01) sowie Art. 43 Abs. 1 der
Strassenverordnung vom 29. Oktober
2008 (SV, BSG 732.111.1)

verfügt:

**Verwaltungskreis Obersimmental-
Saenen; Gemeinde Zweisimmen**

**Fussweg
Fahrräder gestattet
In Fahrtrichtung Nord-Süd
(bergwärts)**

Kantonsstrasse Nr. 11, Thunstrasse,
Teilstrecke Verzweigung Steinegg-
strasse-Verzweigung Karl Haueter-
Strasse

Grund der Massnahme: Verkehrssi-
cherheitsmassnahme für Fahrräder
auf locker überbauter Vorortstrasse
Diese Verfügung tritt nach ihrer Veröf-
fentlichung im Amtsblatt des Kantons
Bern, im Anzeiger des betreffenden
Verwaltungskreises sowie nach dem
Aufstellen, Auswechsellern oder Entfer-
nen der Signale in Kraft.

Rechtsmittelbelehrung: Diese Verfü-
gung kann innert 30 Tagen seit ihrer
Eröffnung mit Beschwerde bei der
Bau- und Verkehrsdirektion des Kan-
tons Bern, Reiterstrasse 11, 3011 Bern,
angefochten werden. Die Beschwerde
muss in zwei Exemplaren eingereicht
werden und einen Antrag, die Angabe
von Tatsachen und Beweismitteln, eine
Begründung sowie eine Unterschrift
enthalten. Die angefochtene Verfügung
und greifbare Beweismittel sind beizu-
legen.

Oberingenieurkreis I
e1.29

Lenk

Friedhof Lenk – Grabaufhebung

Im Oktober 2020 nach dem Verblühen
des Sommerflors, werden Gräber mit
Erdbestattungen und Urnengräber von
1993 und 1994 sowie einige Familien-
gräber aufgehoben. Die betroffenen
Gräber respektive die Grabreihen sind
auf dem Friedhof mit roten Holzpflocken
abgesteckt.

Gemäss Art. 35 Abs. 1 des Friedhof- und
Bestattungsreglements werden die
betroffenen Grabmäler und Urnen,
Angehörigen und Personen, die die
Gräber besorgt haben oder besorgen
lassen, zur Verfügung gestellt. Urnen,
die zu einem späteren Zeitpunkt einem
Reihengrab beigelegt wurden, können
für den Rest der Belegungszeit im
Gemeinschaftsgrab beigelegt werden,
sofern deren Zustand es zulässt.

Weitere Auskünfte erteilen Ihnen
gerne der Friedhofgärtner Hans Peter
Dubi (079 656 74 40) oder die Bauver-
waltung Lenk (Tel. 033 736 32 03,
bauverwaltung@lenkgemeinde.ch).
Personen welche Anspruch auf ein
Grabmal erheben oder die Urnen ins
Gemeinschaftsgrab verlegen lassen
möchten melden dies bitte bis spätes-
tens 2. Oktober 2020.

Bauverwaltung Lenk
LEN20198001

St. Stephan

Gemeindeversammlung der Einwohnergemeinde St. Stephan

**Freitag, 21. August 2020, 20.00 Uhr,
Mehrzweckhalle Schulzentrum Moos**

Traktanden:

- Gemeinderechnung 2019**
 - Genehmigung der Jahresrechnung
2019 und der erforderlichen Nach-
kredite
 - Abrechnung über abgeschlossene
Verpflichtungskredite
- Wahl der externen Revisionsstelle-**
Die T & R Oberland AG, Lenk, wird
zur Wiederwahl vorgeschlagen
(Mandat Prüfung Gemeinderechnung
2020)
- Reglement über die Konzessions-
abgabe für die Elektrizitätsver-
sorgung**
Beratung und Genehmigung
- Reglement über die Nutzung
und Bewirtschaftung der Alp
Gandlauenen**
Beratung und Genehmigung
- Tierschutzgerechte Sanierung des
Stalls in der Sennhütte der Alp
Gandlauenen**
Beratung und Genehmigung des
Projekts «Stallanpassung mit Verlän-
gerung» sowie Vergrösserung des
Jauchekastens und eines Verpflich-
tungskredits von CHF 380'000.00
- Verschiedenes**

Detaillierte Informationen über die
Traktanden und die Anträge des Ge-
meinderats können dem Mitteilungs-
blatt Nr. 1/2020 (Botschaft) entnommen
werden, welches ca. 14 Tage vor der
Versammlung allen Haushaltungen
zugestellt wird.

Allfällige Beschwerden gegen Ver-
sammlungsbeschlüsse sind innert 30
Tagen, bei Wahlen innert 10 Tagen nach
der Gemeindeversammlung, schriftlich
und begründet, beim Regierungsstat-
thalteramt Obersimmental-Saenen,
Amthaus, Schönriedstrasse 9, 3792
Saenen, einzureichen (Art. 67a Gesetz
über die Verwaltungsrechtspflege). Es
wird auf die Rügepflicht hingewiesen
(Art. 49a Gemeindegesetz).

Wir laden alle stimmberechtigten
Gemeindebürgerinnen und Gemein-
debürger, welche das 18. Altersjahr
vollendet haben und seit mindestens
drei Monaten in der Gemeinde St.
Stephan angemeldet sind, freundlich
zu dieser Versammlung ein.

Reglementsauflage

Das Reglement über die Konzessions-
abgabe für die Elektrizitätsversorgung
und das Reglement über die Nutzung
und Bewirtschaftung der Alp Gandlauen-
en liegt ab 16. Juli 2020 während 30
Tagen in der Gemeindeverwaltung St.
Stephan öffentlich auf (Art. 37 Gemein-
deverordnung).

Der Gemeinderat St. Stephan
ST.20198006

Hundetaxe 2020

Für die Hundebesitzer der Gemeinde
St. Stephan wird die Bezahlung der
Hundetaxe für das Jahr 2020 fällig. Die
Taxe beträgt CHF 80.00 pro Hund,
welcher am 1. August 2020 über sechs
Monate alt ist.

**Die Zahlungsfrist wird auf den 15.
August 2020 festgesetzt.**

Inkassoverfahren nach dem Verfall-
Datum erfolgen unter Verrechnung eines
Zuschlages. Alle Hunde müssen
mit einem Chip zur eindeutigen Mar-
kierung und Registrierung versehen
sein. Wenden Sie sich dafür an Ihren
Tierarzt. Die Tollwutschutzimpfung ist
nur noch für Grenzübertreter ins Aus-
land vorgeschrieben. Hundebesitzer,
die keinen taxpflichtigen Hund mehr
halten, werden um entsprechende
Meldung innert der Taxzahlungsfrist
ersucht.

Einwohnergemeinde St. Stephan
ST20191001

Jürg Spörli
Geschäftsführer

Malo

der Malerprofi
GmbH

Der Sommer ist bald schon da, planen
Sie die **Sanierung** Ihrer Holzfassade?
Wir sind Ihr **Spezialist** aus der Region.
Ob Sie Ihr Haus schleifen möchten oder
mittels Sandstrahlen, Eisstrahlen oder
Glasstrahlen erneuern möchten, wir
machen Ihnen gerne ein **unverbindliches
Angebot.**

Thunstrasse 72 | 3700 Spiez
Mobile 078 892 65 31
info@malo-malerprofi.ch
www.malo-malerprofi.ch

**Parkett
Parkettsanierung
Parkettreinigung
Bodenbeläge
Teppiche**

MEICHTRY
Bodenbeläge GmbH
3703 Aeschi, Tel. 033 654 21 70, m.meichtry@bluewin.ch

gut - günstig - budget

1'979.-
1'069.-
829.-

Bettsofas 449.- Bettsofas 899.-
-667 um 091 x 06 hcsll -66

180 x 200 cm
1'889.-
1'60 x 200 cm
1'889.-

662
387
661
309

Flex-Lattli, Kopf-
Verstellung 445.-
Matratze Garant
mit Wolle 550.-

möbel + budget-möbel
werthmüller
rybruggstr. 5, frutigen

SO ÜBERALL WIE DU

Unser Giganetz –
schnell, verlässlich,
überall.

Internet ab
49.-/Mt.*
für 24 Monate

*Bedingungen
gemäss
www.upc.ch

REGAS

gemeinsam digital

regaspiez.ch | Tel. 033 654 22 55

3703 Aeschi
P. von Känel GmbH

- Schreinerei
- Küchenbau
- Wohn / Badmöbel
- Umbau / Planung

Tel. 033 654 21 33
www.suissecuisine.ch Erlebnis Wohnen

Reparatur-Service für alle Marken!

033 655 66 55
barben.ch

BARBEN

HAUSHALTGERÄTE SPIEZ

SERVICE
MACHT DEN
UNTERSCHIED

Miele AUTHORIZED SERVICE PARTNER Electrolux Service Partner

arnaldi

energie · wasser + ag

nachhaltige Haustechnik
aus einer Hand

Hauptstrasse 309
3762 Erlenbach i.S.
www.arnaldi.ch
info@arnaldi.ch
Tel. 033 681 00 20

GEBISS

**Zahnprothesen
Reparaturen
Unterfütterungen
Beratung**

Zahntechnisches Labor
Lilian von Gunten

Lindenweg 2a
3604 Thun, Bus Nr. 5
vis-à-vis Coop Strättligenmarkt

Telefon 033 335 03 03

ISSN 1664-1264

9 771664 126009 29

St. Stephan

Evang.-Ref. Kirchgemeinde St. Stephan
Ordentliche Kirchgemeindeversammlung

Freitag, 21. August 2020, 20.00 Uhr im Kirchenraum Matten
(vorbehalten bleibt eine Absage oder Verschiebung in die Kirche wegen der Entwicklung der Corona-Situation)

- Traktanden:**
1. Genehmigung Rechnung 2019
 2. Genehmigung Totalrevision Organisationsreglement
 3. Orientierungen Kirchgemeinderat
 4. Orientierungen Pfarramt
 5. Verschiedenes

Das Organisationsreglement liegt zur Einsicht vom 20. Juli – 20. August 2020 bei der Gemeindeverwaltung und in der Kirche öffentlich auf.

Das Protokoll dieser Kirchgemeindeversammlung liegt vom 31. August – 30. September 2020 bei der Gemeindeverwaltung und in der Kirche öffentlich auf. Während der Auflage kann schriftlich und begründet Einsprache beim Kirchgemeinderat erhoben werden. Der Kirchgemeinderat entscheidet über die Einsprachen und genehmigt das Protokoll.

Wir laden alle stimmberechtigten Kirchgemeindeglieder/innen ganz herzlich zu dieser Versammlung ein!

Der Kirchgemeinderat
e2.29

Zweisimmen

Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Zweisimmen

Ordentliche Kirchgemeindeversammlung

Sonntag, 16. August 2020, im Anschluss an den Gottesdienst (ca. 10.30 Uhr) in der Kirche

- Traktanden:**
1. Jahresrechnung 2019
 2. Vorstellen der neuen Finanzverwalterin Kathrin Zuber
 3. Information Renovation Kirche
 4. Genehmigung: Abschluss Kredit Sanierung Kirchenfassade Fr. 220'000.--
 5. Verschiedenes

Die Jahresrechnung liegt 30 Tage vor der Versammlung bei der Gemeindeverwaltung, Kanzlei Parterre, zur Einsichtnahme auf. Alle stimmberechtigten Kirchgemeindeglieder sind zu dieser Versammlung freundlich eingeladen.

Der Kirchgemeinderat
e2.29

Friedhof:

Aufhebung Reihengrabfeld 4 auf dem Friedhof Zweisimmen einschliesslich Urnengräber auf der Westseite der Kirche (Bestattungen 1991 – 2000)

Das Ressort für Wirtschaft, Umwelt und Entsorgung der Gemeinde Zweisimmen hat die Aufhebung des Grabfeldes Nr. 4 (Bestattungen 1991–1994) einschliesslich der Urnengräber westwärts der Kirche (Bestattungen 1991 – 2000) per Ende Oktober 2020 beschlossen. Die Ruhedauer der Gräber betrug 20 Jahre. Nach Art. 22 des Reglements über das Friedhof- und Bestattungswesen besteht die Möglichkeit, eine Verlängerung der Ruhedauer um 20 Jahre zu beantragen. Wird die Ruhedauer verlängert, ist das Grab weiterhin ordnungsgemäss zu pflegen. Die Verlängerungsgebühr beträgt für Reiheneinzelgräber Fr. 2.000.00. Kosten, welche aufgrund der Neugestaltung des Feldes entstehen, gehen ebenfalls zu Lasten der Gesuchsteller.

Gesuche um Verlängerung der Ruhedauer sind einzureichen bis am 10. September 2020 bei der Gemeindeverwaltung Zweisimmen, Ressort für Wirtschaft, Umwelt und Entsorgung, Lenkstrasse 5, 3770 Zweisimmen. Über bis zum 20. Oktober 2020 nicht entfernte Grabmäler, Einfassungen und Bepflanzungen, verfügt gemäss Art. 29 des Reglements über das Friedhof- und Bestattungswesen, das Ressort für Wirtschaft, Umwelt und Entsorgung.

Gemeindeverwaltung Zweisimmen
Ressort für Wirtschaft, Umwelt und Entsorgung
ZWE20184002

Oberwil

Verkehrsbehinderungen aufgrund Stockhorn-Halbmarathon

Am Samstag, 25. Juli 2020, findet der 17. Stockhorn-Halbmarathon statt. Die Strecke führt von Oberwil i.S. nach Bunschen, Weissenburgberg, Stigmaad, Sulzi, Gruebi, Balzenberg, Schopf, Uf Huus, Vorderstockenalp, Oberstockenalp, aufs Stockhorn.

Der Start beim Bahnhof Oberwil i.S. erfolgt dieses Jahr in 3 Startblöcken um 9.50, 10.00 und 10.10 Uhr. Der Zielschluss auf dem Stockhorn ist um 14.10 Uhr.

Während dieser Zeit ist auf folgenden Strassen mit Verkehrsbehinderungen und längeren Wartezeiten zu rechnen: Oberwil-Bunschen; Weissenburgberg-Sulzi-Gruebi; Balzenberg-Vorderstockenalp

Wir bitten die Verkehrsteilnehmenden um Verständnis.

Gemeinden Oberwil, Därstetten und Erlenbach
OBE20198001

Diemtigen

Reglement für Gemeindebeiträge an Strassenbau und -unterhalt (StrbR), Änderung: öffentliche Mitwirkung

Diverse Unterabteilungen leisteten Beiträge an private Hauszufahrten. Dass die Einwohnergemeinde diese Beiträge auch leisten kann, müssen die rechtlichen Grundlagen geschaffen werden. Ausgehend davon liess der Gemeinderat das bestehende Reglement für Gemeindebeiträge an Strassenbau und -unterhalt StrbR überarbeiten und die Beiträge an private Hauszufahrten einfließen.

Das überarbeitete Reglement wurde von der Gemeindeversammlung am 29.11.2018 zur Überarbeitung an den Gemeinderat zurückgewiesen. In der Zwischenzeit konnte das Reglement überarbeitet und ein Strassenplan erstellt werden.

Der Bevölkerung wird nun die Gelegenheit zur Mitwirkung gegeben. Das Reglement sowie ein Strassenplan kann unter www.diemtigen.ch oder bei der Gemeindeverwaltung eingesehen werden. Die öffentliche Mitwirkung dauert vom **Donnerstag, 9. Juli 2020 bis Montag, 10. August 2020**. Eingaben sind schriftlich und begründet bei der Bauverwaltung Diemtigen, Diemtigtalstrasse 15, 3753 Oey, einzureichen. Wir danken der Bevölkerung bereits jetzt für die Mitarbeit.

Gemeinderat Diemtigen
DIE20191001

Wimmis

Gemeindewahlen 2020

Gesetzliche Grundlagen
Die Gemeindewahlen 2020 werden nach den Vorschriften des Organisationsreglements (OgR) der Einwohnergemeinde Wimmis vom 4. Dezember 2014 sowie des Wahlreglements (WR) der vom 1. Dezember 2011 mit Teilrevision vom 27. September 2012 durchgeführt.

Wahlen (Art. 3 OgR)
Für die Amtsdauer vom 1. Januar 2021 – 31. Dezember 2024 wählen die Stimmberechtigten gemäss Artikel 3 OgR an der Urne im Mehrheitswahlverfahren (Majorz) folgende Behördenmitglieder:
a) 1 Gemeindepräsident
b) 1 Gemeinderatspräsident
c) 6 Mitglieder des Gemeinderates
Der Gemeinderatspräsident muss dabei gleichzeitig als Mitglied des Gemeinderates gewählt werden.

Wahltermin (Art. 6 ff WR)
Der Gemeinderat hat die Gemeindewahlen 2020 auf Sonntag, 25. Oktober 2020 angesetzt. Ist ein zweiter Wahlgang nötig, findet dieser zusammen mit der Eidg. Abstimmung am Sonntag, 29. November 2020 statt.

Ferien – Praxen

Dr. med. S. Lie, Seestr. 34, 3700 Spiez
Dr. med. M. Lie, Ischlagweg 2, 3714 Frutigen
Fachärzte für Gynäkologie und Geburtshilfe
bleiben vom 27.7. – 7.8.2020 geschlossen.

Bluemehüsi
Manuela Badertscher
Diemtigtalstrasse 56
3753 Oey
Tel. 033 681 26 66
Fax 033 681 26 66
Betriebsferien
vom 19. Juli bis am 2. August 2020

Schloss-Drogerie AG
3752 Wimmis

Betriebsferien
19.7. – 26.7.2020

Wahlvorschläge (Art. 8 ff WR)

Wahlvorschläge müssen auf dem Formular «Wahlvorschlag Gemeindewahlen» bis am Freitag, 4. September 2020, 12.00 Uhr bei der Gemeindeverwaltung Wimmis eingereicht werden. Die Formulare sind auf der Gemeindeverwaltung oder im Internet unter www.wimmis.ch erhältlich. Für jede zu treffende Wahl ist ein separater Wahlvorschlag einzureichen. Wahlvorschläge sind gültig, wenn sie:

- eine auf die Herkunft hinweisende Bezeichnung tragen (Partei, Wählergruppe)
- nicht mehr Vorschläge enthalten, als Sitze zu besetzen sind
- Familien- und Vorname, Geburtsjahr, Beruf, Wohnadresse und Unterschrift der Vorgeschlagenen enthalten
- von mindestens 10 in der Gemeinde stimmberechtigten Personen unterzeichnet sind

Die gültigen Wahlvorschläge werden am 17. und 24. September 2020 im Simmentaler Anzeiger öffentlich bekannt gemacht.

Minderheitenschutz (Art. 10 WR)

Bei Majorzwahlen können politische Minderheiten, welche als Verein mit dem Zweck der politischen Betätigung organisiert sind, einen Vertretungsanspruch geltend machen. Der Anspruch muss auf dem Wahlvorschlag vermerkt werden. Es gelten die Bestimmungen von Art. 38 ff Gemeindegesetz des Kantons Bern und Art. 16 ff Gemeindeverordnung des Kantons Bern.

Wahlmaterial (Art. 18 ff WR)

Das Wahlmaterial wird den Stimmberechtigten bis spätestens am 9. Oktober 2020 zugestellt. Mit dem Wahlmaterial können Parteien und Wählergruppen ausseramtliche Wahlzettel und Wahlwerbung versenden lassen. Es gelten die Bestimmungen nach Art. 21 und 22 WR. Im Weiteren wird auf die Bestimmungen des Wahlreglements verwiesen. Bei Fragen oder Unklarheiten gibt der Gemeindeverwalter Auskunft.

Wahlvindemias

Zusammen mit dem Wahlmaterial werden alle Wahlberechtigten eine Sonderausgabe des Vindemias erhalten, worin alle teilnehmenden Parteien und alle Kandidierenden vorgestellt werden.

Der Gemeinderat
WIM20198001

Einweihung Herrenmätteli

Am **Samstag, 8. August 2020** findet die offizielle Eröffnung des umgebauten und erweiterten Freizeitplatzes Herrenmätteli statt. Der Anlass beginnt um 14.00 Uhr und dauert bis ca. 17.00 Uhr. Die Wimmiser Bevölkerung ist zu diesem Anlass herzlich eingeladen. Die Bestimmungen betreffend Corona-Virus sind zu beachten, es kann zu Einschränkungen kommen.

Evang.-ref. Kirchgemeinde Wimmis

Ordentliche Kirchgemeindeversammlung
Mittwoch, 19. August 2020, 20.00 Uhr in der Pfrundschüür, Wimmis

- Traktanden:**
1. Jahresrechnung 2019
 - a) Genehmigung Verpflichtungskreditabrechnung Sanierung Stützmauer
 - b) Genehmigung Jahresrechnung 2019
 2. Informationen aus dem Kirchgemeinderat
 3. Verschiedenes

Der Kirchgemeinderat
e2.29

RAIFFEISEN



Rolf Ueltschi,
Leiter Vertrieb & Marketing

Das Potenzial am Aktienmarkt ist limitiert, aber wie stark?

Der Fall scheint klar: Fast 90% der Analysten empfehlen Lafarge-Holcim-Aktien zum Kauf. Über die kommenden 12 Monate erwarten sie einen Kursanstieg von 12%. Die Aktien des Zementherstellers gehören damit aktuell zu den attraktiven grosskapitalisierten Schweizer Unternehmen. Das Kurspotenzial lässt sich allerdings rasch und einfach relativieren: Verglichen mit Anfang Jahr handeln die Valoren mit einem Abschlag von 15%. Bis Mitte März büssten die Aktien fast die Hälfte ihres Wertes ein, erholten sich danach aber überdurchschnittlich. Für Anleger gilt also vor allem: Diese Aktien schwanken stark. Ein entspannteres Bild vermittelt der Swiss Market Index (SMI). Wer dieses Jahr in den SMI investierte, hat nichts verdient - inklusive Dividenden aber auch nichts verloren. Die Kursentwicklung der einzelnen Aktien im Schweizer Leitindex geht jedoch weit auseinander. Spitzenreiter ist mit einem Plus von 50% der Pharma-Auftragsfertiger Lonza, Schlusslicht ist die Rückversicherung Swiss Re, die 30% einbüssten.

Devisen

1 EUR / CHF	1.064
USD / CHF	0.941
1 GBP / CHF	1.188

Rohstoffe

Gold 1 kg	54'447
Silber 1 kg	567
Oil (Brent)	43.25

Was Anleger in diesem Umfeld besonders interessiert, ist der Ausblick. Kursziele von Analysten können helfen, einen Eindruck über das mögliche Potenzial eines Investments zu erhalten. Für SMI-Unternehmen bietet sich folgendes Bild: Am stärksten unter Druck könnten Geberit und Givaudan kommen. Die aktuellen Aktienkurse für den Sanitärtechniker und den Aromen- und Riechstoffhersteller liegen über dem erwarteten Kursziel der Analysten. Aber auch Lonza und der Industriekonzern ABB scheinen ausgeschossen. Allerdings hinken die Einschätzungen der Analysten den Kursen oft hinterher. Lonza dürfte als Auftragsfertiger eines Impfstoffs gegen Covid-19 profitieren, ABB startet ein umfangreiches Aktienrückkaufprogramm. Neben Lafarge-Holcim sehen die Anlagespezialisten zweistelliges Potenzial u.a. beim Lebensversicherer Swiss Life und den Pharmakonzernen Novartis und Roche. Der Grundtenor der Analysten ist aber positiv. Bei der Hälfte der SMI-Aktien überwiegen die Kaufempfehlungen. Was die Aktienkurse zudem stützt, sind die Zentralbankmassnahmen, die die Zinsen niedrig halten sollen. Das erhöht direkt den Unternehmenswert, da künftige Umsatz- und Gewinnschätzungen mit einem niedrigeren Zinssatz abdiskontiert werden. Auch wenn die Kursziele ein verlockendes und vor allem einfach verständliches Instrument darstellen, sollten sie nicht als alleiniges Entscheidungskriterium dienen.

Mehr Research
Publikationen
finden Sie hier:



Aktienmärkte

SMI	10'230
Dow Jones	26'075
Dax	12'624
Nikkei Index	22'291

Top 3 SMI 2020

Lonza	52.43%
Givaudan	19.50%
Roche	5.75%

Flop 3 SMI 2020

Swiss Re	-31.48%
Swatch Groupe	-29.00%
Swiss Life	-27.71%

Quelle 13.7.2020: raiffeisen.ch/boerse

RAIFFEISEN

www.raiffeisen.ch/boerse

Das Leserbild im Simmentaler Anzeiger



Ein Sonnenuntergang fast wie im Herbst

Eingesandt von: Monika Zaugg, Interlaken

Senden Sie uns ein schönes, originelles oder lustiges Bild und wir belohnen Sie mit einem Einkaufsgutschein von Coop im Wert von Fr. 30.00. Senden Sie das Bild in genügender Auflösung an anzeiger@ilg.ch oder Simmentaler Anzeiger, Herrenmattstr. 37, 3752 Wimmis.

Bitte mit Absender und kurzer Legende. Es wird keine Korrespondenz geführt.



Wohnungen – Diverse

Simmental/Diemtigal

Zu vermieten per sofort oder nach Vereinbarung in **Oberwil i/S** sehr sonnige, gemütliche
3½-Zimmer-Wohnung
 Eig. Waschk. Lauben Ost- und Westseite. Kelleranteil und 1 PP. MZ Fr. 1100.– inkl. allen NK (Wasser, Strom, Heizung)
 Tel. 079 656 83 55 / 033 783 16 70

*Ds vermiete:
 Äs gäbigs, günschtigs*
Wohnigli ds Ringoldinge
 mit sep. lgang, Veranda, LKW-PP, Garte u ÖV.
 Tel. 079 41 42 43 1

Lenk, zu vermieten, neu renovierte
5-Zimmer-Wohnung (110m²)
 Grosser Eingangsbereich, offenes Büro, neues Bad, rustikale Küche mit Elektro-/Holzkochherd und Essbereich, 3 Schlafzimmer, Wohnstube, 2 Lauben, eigener Keller, Umschwung + Garten, ruhige Lage an der Skipiste Mauren
 Miete: Fr. 1500.– exkl. NK, Garage Fr. 100.–
Auskunft Tel. 033 733 36 89

Spiez

Ab 1. Oktober in **Spiez** zu vermieten
4½-Zimmer-Wohnung
 Bürgstr. 12 in ruhigem Quartier
 MZ Fr. 1430.– / NK 265.– / EHP 100.–
 Tel: 079 356 30 05

anzeiger@ilg.ch

Diverse Orte

Zu vermieten in **Gwatt**, Rosenweg 19, in altem, umgebauten Bauernhaus, grosse
3½-Zimmer-Dachwohnung
 mit moderner Küche, sep. WC/Bad, Balkon und Keller, Gartenanteil, Laminatböden, viele Dachträger, sichtbare, sandgestrahlte Balken, Täfer an Wänden und Decken. Bezug ab sofort.
 MZ inkl. allen NK Fr. 1670.–
 079 452 88 36

Alpstyle
 IMMOBILIEN

ZU VERKAUFEN
Wohnhaus mit 2 Wohnungen
 Strubelweg 16, 3715 Adelboden



ehem. Bauernhaus mit Ökonomieteil
 Direkt am Chuenisbärgli-SKI IN-SKI OUT
Verkaufsrichtpreis Fr. 950.000.–
 nach Angebotsabgabe - Meistbietenden
 Einsicht Verkaufsdossier unter:
 www.alpstyle-immobilien.ch
 Wir freuen uns über Ihren Anruf!

ALPSTYLE IMMOBILIEN AG
 Kanderstegstr. 16 • Frutigen • 033 671 18 10
 info@alpstyle-immobilien.ch

Gesucht

Gesucht
 in Wimmis oder Spiez
 Wir, eine junge einheimische Familie, möchten unseren Traum vom eigenen Haus leben und suchen ein Einfamilienhaus oder Bauland in Wimmis oder Spiez. Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme!
 haustraum.leben@gmail.com
 +41 77 503 50 97

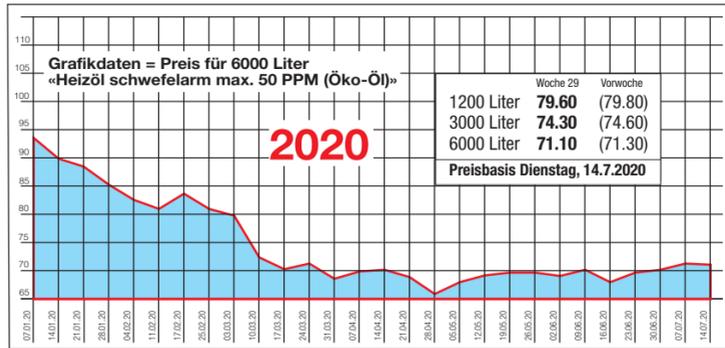
Mitbewohnerin / Mitbewohner gesucht
 in grosse Wohnung (250m²) in **Wimmis** grosser Balkon, Waschküche integriert, eigenes Badezimmer, auf Geschäftshaus, gut isoliert. Nähe von Autobahn und Bahnhof. Mithelfen in Haushalt; absolute Ehrlichkeit
 Mietzins: Fr. 600.– inkl. NK
 Autoabstellplatz Fr. 50.–
 079 607 34 54

Suche
Lagerraum ca. 10–20 m²
 in **Spiez** und Umgebung.
 Für ca. ½ – 1 Jahr.
 Tel. 033 684 01 31

Sukara
 Immobilienservice GmbH

Ihr regionaler
Immobilienverwalter
 Eigerweg 30 | 3700 Spiez
 Frutigenstr. 69 | 3600 Thun
 Telefon 026 672 10 29
 Mobil 079 244 21 31
 info@sukara.ch | www.sukara.ch

Heizölpreis Spiez und Umgebung



Seit 1970 Heizöl, Diesel, Benzin und Tankstellen aus der Region
oeltrans ag
 Interlaken 033 828 68 68 – Frutigen 033 671 21 93
 www.oeltrans.ch

Reklame

Kaufe Ihr Auto ab Platz!
Für Export. Autos, Busse, Liefer- und Geländewagen, Motorrad und Roller, Kilometer und Zustand egal. Guter Preis, wird bar bezahlt, egal wo. Rufen Sie mich an, ich spreche Schweizerdeutsch.
 Telefon 079 529 11 90 (auch Sa/So)

Kaufe
Autos, Jeeps, Lieferwagen, Busse, Wohnmobile und LKW
 Gute Barzahlung.
 Telefon 079 777 97 79 (Mo–So)

Wir kaufen Ihr
Auto für Export
 auch Unfall-, Lieferwagen usw. und alle Toyotas und Busse und alle Marken. © 079 435 80 10

Beachten Sie unsere neuesten **Elektro-Tipps**
 www.elektro-zurbuegg.ch
 viele **Exklusiv-Geräte** und Dienstleistungen

ELEKTRO ZURBRÜGG AG
 HAUSERGÄTE SERVICE TELEMATIK
3702 HONDRICH
 Tel. 033 655 30 30 Fax 033 655 30 33
 info@elektro-zurbuegg.ch www.elektro-zurbuegg.ch

UMZÜGE + TRANSPORTE
 ENTSORGUNG REINIGUNG LAGERUNG
Bünki
 Umzüge + Transporte
Spiez
 buerki-umzuege.ch sorgsam & preiswert

TOTALER RÄUMUNGSVERKAUF WEGEN GESCHÄFTSAUFGABE

Auf über 7000 m² radikale Preisnachlässe wegen Firmenschliessung in Heimberg

Heimberg. Seit nunmehr 40 Jahren ist der Name Wohncenter Heimberg ein Begriff rund um das Thema Einrichten. Dieser Tage wurde jedoch eine schwerwiegende Entscheidung getroffen. Das grösste Möbelhaus im Berner Oberland schliesst endgültig seine Pforten. «Dieser Schritt ist uns sicherlich nicht leicht gefallen, aber durch die allgemeine Kaufzurückhaltung und den immer grösser werdenden Preiskampf der letzten Jahre, haben wir uns dazu entschlossen, unser Möbelhaus selbstbestimmend und geordnet zu schliessen», erklärt die Geschäfts-

leitung als Grund für die Geschäftsaufgabe. Auf zuletzt über 7000 m² Ausstellungsfläche wurden hier über Jahrzehnte hochwertige Möbel und Einrichtungsgegenstände renommierter Möbelhersteller wie COR, Interlücke, Kettner, Rolf Benz, Brühl, de Sede uvm. verkauft. Im Vordergrund stand immer ein qualifiziertes Wachstum über Qualität, ein überzeugendes Preis-Leistungsverhältnis, ein guter Service und gute Kundenbetreuung. Hier ist natürlich der langjährige und engagierte Mitarbeiterstamm ein ganz wichtiger Baustein für das Unternehmen



gewesen. Wer sich seinen lang ersehnten Einrichtungstraum erfüllen möchte, sollte sich diese Gelegenheit keinesfalls entgehen lassen. Das über die Region hinaus bekannte Möbelhaus bietet neben einem umfassenden

Standardsortiment auch eine riesige Auswahl an hochwertigen Möbeln namhafter nationaler und internationaler Hersteller. Ob Polstermöbel in Stoff oder Leder, Wohnwände, Schlafzimmer, Essgruppen, Couchtische, Matratzen, Anrichten/Vitrinen, hochwertigen Accessoires oder echten Orientteppichen – alles wirklich alles ist jetzt drastisch im Preis reduziert. Kein Wunder also, dass man sich in Heimberg für den Ansturm der Kunden gewappnet hat. Wir müssen unseren kompletten Warenbestand in Millionenhöhe binnen kürzester Zeit restlos

verwerten, hört man von der Geschäftsleitung und das ist nur mit gnadenlosen Preisnachlässen zu schaffen, denn unsere Lager sind randvoll gefüllt. Rücksicht auf Verluste kann da nicht genommen werden – ganz zum Vorteil der Kunden. Wer zuerst kommt macht natürlich die besten Schnäppchen, denn es gilt, was weg ist, ist weg! Der TOTALE RÄUMUNGSVERKAUF WEGEN GESCHÄFTSAUFGABE hat ab sofort begonnen. Die Öffnungszeiten während des Räumungsverkaufes sind von Mo–Fr von 9.00–18.30 Uhr und Sa von 9.00–17.00 Uhr.

RABATT-COUPON
 Gegen Vorlage dieses Coupons erhalten Sie
50% Rabatt
 auf alle Orientteppiche
 Nur gültig bei Neuaufträgen. Bitte diesen Coupon Ihrem Einrichtungsberater vorlegen.



ALLES WIRD JETZT RESTLOS VERWERTET

GARTENMÖBEL
 GROSSE AUSWAHL



63%*

bico BONALDO brühl COR
de Sede hülsta interlücke
Kettner ROLF BENZ DEDON JORI

RADIKAL REDUZIERT 20% BIS**
 **z.B. Polstergarnitur Onda, dunkelgrau statt Fr. 6421.– nur 5137.–
 *z.B. Polstergarnitur Moskau Leder schwarz statt Fr. 7122.– nur 2635.–

wohncenter heimberg
 nur 15 Min. von Bern
 Blümlisalpstr. 40, A6 Ausfahrt Thun Nord, Tel. 033 439 09 00
 Mo – Fr 9.00 – 18.30; Sa 9 – 17 Uhr



Gemeindeverband Kulturförderung

Delegiertenversammlung vom Gemeindeverband Umsetzung Kulturförderungsgesetz im Verwaltungskreis Frutigen-Niedersimmental
Montag, 24. August 2020, 19.00 Uhr im Podium Bibliothek Spiez

Traktanden:

1. Protokoll Delegiertenversammlung vom 26. Februar 2019
 2. Wahlen
 3. Finanzen
 4. Leistungsvertrag Agensteinhaus
 5. Leistungsvertrag Stiftung Schloss Spiez
 6. Leistungsvertrag Swiss Chamber Music Festival
 7. Leistungsvertrag Regionalbibliothek Spiez
 8. Verschiedenes
- Gemeindeverband Kulturförderung e2.29

Baupublikationen

Lenk

Bau- und Gastgewerbepublikation

Gesuchsteller: **Werner Zurbrugg**, Hasenweide 3, 3775 Lenk
 Vorhaben: Camping Hasenweide: Um-nutzung des Büros in eine Gaststube mit max. 20 Sitzplätzen und Bewirtung auf der Terrasse mit max. 25 Sitzplätzen (nachträgliches Gesuch)
 Betriebsart: Öffentlicher Gastgewerbebetrieb mit Alkoholausschank
 Öffnungszeiten: Montag bis Sonntag von 8.00 bis 20.00 Uhr (bestehend)
 Masse: siehe Planunterlagen
 Standort: Lenk, Hasenweide Nr. 1, Parzelle Nr. 3575
 Baugebiet: Campingzone
 Beanspruchte Ausnahmen: keine
 Betroffene Schutzzonen, -gebiete oder -objekte: Gewässerschutzzone Au
 Auflagestelle: Bauverwaltung Lenk
 Einsprachestelle: Regierungsstatthalteramt Obersimmental-Saanen, Amt-haus, 3792 Saanen
 Auflage- und Einsprachefrist: bis und mit 10. August 2020
 Es wird auf die aufgelegten Gesuchs-akten verwiesen.

Einsprachen und Rechtsverwahrungen: Einsprachen und Rechtsverwahrungen sind bei der Einsprachestelle schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzureichen.

Der Regierungsstatthalter von Obersimmental-Saanen: M. Teuscher e3.28

St. Stephan

Bau- und Gewässerschutzpublikation

Gesuchsteller: **Kurzen-Geiser Andreas und Marie-Eve**, Lenkstrasse 78, 3772 St. Stephan
 Projektverfasser: Architektur Grünenwald AG, Oberriedstrasse 13, 3775 Lenk
 Parzelle-Nr. 1001
 Standort: Grodeygasse 18, 3772 St. Stephan
 Zone: WGA
 Bauvorhaben: Neubau eines Einfamilienwohnhauses
 Ausnahmen: keine
 Gewässerschutzzone: A
 Gewässerschutzmassnahmen: Schmutzwasser in Kanalisation, Versickerung Dachwasser
 Auflageort und Einsprachestelle: Bauverwaltung St. Stephan
 Auflage- und Einsprachefrist: Montag, 10.8.2020

Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Profile verwiesen. Einsprachen und Rechtsverwahrungen sind schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzureichen, ebenfalls allfällige Begehren um Lastenausgleich. Lastenausgleichsansprüche, die der Gemeindebehörde innert der Einsprachefrist.

Einwohnergemeinde St. Stephan ST.20191002

St. Stephan

Bau- und Gwässerschutzpublikation

Gesuchsteller: **Bühler-Födisch Hans Rudolf**, Gandlauenstr. 2, 3772 St. Stephan
 Parzelle-Nr.: 314
 Standort: Nesslere 523, 3772 St. Stephan
 Zone: LZ
 Bauvorhaben: Vergrößerung Stall und Ökonomieteil beim bestehenden Weidhaus

Gewässerschutzmassnahmen: Dachwasser wird versickert, Schwemmkanal Auflageort und Einsprachestelle: Bauverwaltung St. Stephan
 Auflage- und Einsprachefrist: Montag, 10.8.2020

Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Profile verwiesen. Einsprachen und Rechtsverwahrungen sind schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzureichen.

Einwohnergemeinde St. Stephan ST.20191003

St. Stephan

Bau- und Gewässerschutzpublikation

Gesuchsteller: **Perren-Haldi Robert**, Dürrenwaldstrasse 6, 3772 St. Stephan
 Projektverfasser: Perren Haldi Robert, Dürrenwaldstrasse 6, 3772 St. Stephan
 Parzelle-Nr.: 1653
 Standort: Dürrenwaldstrasse 6 B, 3772 St. Stephan
 Zone: LZ

Bauvorhaben: Neubau eines Autounterstandes mit gedecktem Sitzplatz
 Ausnahmen: Bauen ausserhalb Bauzone (Art. 24 RPG)
 Gewässerschutzmassnahmen: Dachwasser wird versickert
 Auflageort und Einsprachestelle: Bauverwaltung St. Stephan
 Auflage- und Einsprachefrist: Montag, 10.8.2020

Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Profile verwiesen. Einsprachen und Rechtsverwahrungen sind schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzureichen, ebenfalls allfällige Begehren um Lastenausgleich. Lastenausgleichsansprüche, die der Gemeindebehörde innert der Einsprachefrist nicht angemeldet werden, verwirken (Art. 31 Baugesetz). Begriff des Lastenausgleichs gemäss Art. 30 und 31 Baugesetz: Nutzt ein Grundeigentümer einen Sondervorteil, der ihm durch eine Ausnahmebewilligung, eine Überbauungsordnung oder sonst wie in wesentlicher Abweichung von örtlichen Bauvorschriften zulasten eines Nachbarn eingeräumt ist, so hat er diesen Nachbar zu entschädigen, wenn die Beeinträchtigung erheblich ist.

Einwohnergemeinde St. Stephan ST20191004

St. Stephan

Bau- und Gewässerschutzpublikation

Gesuchsteller: **Grünenwald Stefan**, Oberstegstrasse 12, 3773 Matten
 Projektverfasser: Grünenwald Stefan, Oberstegstrasse 12, 3773 Matten
 Parzelle-Nr. 210

Standort: Fermelstrasse 25, 3773 Matten
 Zone: LZ

Bauvorhaben: Einbau einer Wohnung in den bestehenden Ökonomieteil, Verschiebung des Ökonomieteils nach Osten

Ausnahmen: Bauen ausserhalb der Bauzone nach Art. 24 RPG

Gewässerschutzzone: A
 Gewässerschutzmassnahmen: Anschluss an Gemeindeganalisation, Versickerung des Dachwassers

Auflageort und Einsprachestelle: Bauverwaltung St. Stephan
 Auflage- und Einsprachefrist: Montag, 17. August 2020

Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Profile verwiesen. Einsprachen und Rechtsverwahrungen sind schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzureichen, ebenfalls allfällige Begehren um Lastenausgleich.

Lastenausgleichsansprüche, die der Gemeindebehörde innert der Einsprachefrist nicht angemeldet werden, verwirken (Art. 31 Baugesetz). Begriff des Lastenausgleichs gemäss Art. 30 und 31 Baugesetz: Nutzt ein Grundeigentümer einen Sondervorteil, der ihm durch eine Ausnahmebewilligung, eine Überbauungsordnung oder sonst wie in wesentlicher Abweichung von örtlichen Bauvorschriften zulasten eines Nachbarn eingeräumt ist, so hat er diesen Nachbar zu entschädigen, wenn die Beeinträchtigung erheblich ist.

Einwohnergemeinde St. Stephan ST.20198005

Zweisimmen

Bau- und Ausnahmepublikation

Gesuchstellerin: **BR Trade + Consulting GmbH**, Sonnenbergweg 9, 3315 Kräiligen

Projektverfasser: Klaus Klopfenstein, Architektur & Bauleitung, Waldried 88, 3765 Oberwil i.S.

Bauvorhaben: Umbaues bestehendes Wohnhauses auf Parzelle Nr. 225, Einbau von je einer 3-Zimmer-Wohnung im Obergeschoss und Dachgeschoss, Abbruch des Schopfes Saanenstrasse Nr. 1c und Neubau von 3 Parkplätzen auf Parzelle Nr. 1723

Nutzungsart: Wohnungen bestehend (Erweiterung ohne Nutzungsbeschränkung)

Masse und Bauart: siehe Planunterlagen
 Standort: Zweisimmen, Saanenstrasse Nrn. 6 und 1c, Parzellen Nrn. 225 und 1723

Baugebiet: Kernzone städtisch dreigeschossig KS3

Beanspruchte Ausnahmen:
 – Unterschreitendes Gewässerabstandes
 – Unterschreiten des Strassenabstandes (Strassenanschluss)

Betroffene Schutzzonen, -gebiete oder -objekte: keine

Auflagestelle: Bauverwaltung Zweisimmen

Einsprachestelle: Regierungsstatthalteramt Obersimmental-Saanen, Amt-haus, 3792 Saanen

Auflage- und Einsprachefrist: bis und mit 17. August 2020

Es wird auf die aufgelegten Gesuchsakten sowie die Verpflockung/Spraymarkierung für die 3 Parkplätze auf der Parzelle Nr. 1723 verwiesen.

Einsprachen, Rechtsverwahrungen und Lastenausgleichsansprüche: Einsprachen und Rechtsverwahrungen sind bei der Einsprachestelle schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzureichen, ebenfalls allfällige Begehren um Lastenausgleich. Lastenausgleichsansprüche, die dem Regierungsstatthalteramt Obersimmental-Saanen innert der Einsprachefrist nicht angemeldet werden, verwirken (Art. 31 Baugesetz).

Begriff des Lastenausgleichs gemäss Art. 30 und 31 Baugesetz: Nutzt ein Grundeigentümer einen Sondervorteil, der ihm durch eine Ausnahmebewilligung, eine Überbauungsordnung oder sonstwie in wesentlicher Abweichung von örtlichen Bauvorschriften zulasten eines Nachbarn eingeräumt ist, so hat er diesen Nachbarn zu entschädigen, wenn die Beeinträchtigung erheblich ist.

Der Regierungsstatthalter von Obersimmental-Saanen: M. Teuscher e3.29

Zweisimmen

Bau- und Ausnahmepublikation

Gesuchsteller: **Jobst Stumm**, Haselsteig 19, 8180 Bülach

Projektverfasserin: Creabeton Matériaux AG, Wasserbehandlung, Kandergrien, 3646 Einigen

Bauvorhaben: Erstellen einer mechanisch-biologischen Kleinkläranlage
 Masse und Bauart: siehe Planunterlagen

Standort: Zweisimmen, Grubenwald, Alp Stierenberg, Parzellen Nrn. 917 und 1551

Baugebiet: Landwirtschaftszone

Beanspruchte Ausnahmen:
 – Bauvorhaben ausserhalb des Baugebietes
 – Unterschreiten des Gewässerabstandes (Einleiten von gereinigtem Abwasser in bestehenden Wassergraben)

Betroffene Schutzzonen, -gebiete oder -objekte: Gewässerschutzbereich Au

Auflagestelle: Bauverwaltung Zweisimmen

Einsprachestelle: Regierungsstatthalteramt Obersimmental-Saanen, Amt-haus, 3792 Saanen

Auflage- und Einsprachefrist: bis und mit 17. August 2020

Es wird auf die aufgelegten Gesuchsakten sowie die Verpflockungen verwiesen.

Einsprachen, Rechtsverwahrungen und Lastenausgleichsansprüche: Einsprachen und Rechtsverwahrungen sind bei der Einsprachestelle schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzureichen, ebenfalls allfällige Begehren um Lastenausgleich. Lastenausgleichsansprüche, die dem Regierungsstatthalteramt Obersimmental-Saanen innert der Einsprachefrist nicht angemeldet werden, verwirken (Art. 31 Baugesetz).

Begriff des Lastenausgleichs gemäss Art. 30 und 31 Baugesetz: Nutzt ein Grundeigentümer einen Sondervorteil, der ihm durch eine Ausnahmebe-

willigung, eine Überbauungsordnung oder sonstwie in wesentlicher Abweichung von örtlichen Bauvorschriften zulasten eines Nachbarn eingeräumt ist, so hat er diesen Nachbarn zu entschädigen, wenn die Beeinträchtigung erheblich ist.

Der Regierungsstatthalter von Obersimmental-Saanen: M. Teuscher e3.29

Boltigen

Baupublikation

Gesuchsteller: **Alpgenossenschaft Klein Bäder**, Karin Gafner, Grenchenstrasse 11, 3812 Wilderswil

Projektverfasser: Alpgenossenschaft Klein Bäder, Werner Schmocker, Schafgaden 248, 3803 Beatenberg

Bauvorhaben: Sanierung und Umbau Alphütte

Standort/Zone: Boltigen – Klein Bäder 1004, Landwirtschaftszone

Bauart/Bedachung: Mauerwerk, Holzkonstruktion; Satteldach, Profiblech, braun

Hauptmasse: bestehend
 Nutzungsart: Landwirtschaft

Auflageort und Einsprachestelle: Gemeindeverwaltung 3766 Boltigen

Auflage- und Einsprachefrist: bis 10. August 2020

Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Profile verwiesen.

Einsprachen und Rechtsverwahrungen sind schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzureichen, ebenfalls allfällige Begehren um Lastenausgleich. Lastenausgleichsansprüche, die nicht innert der Einsprachefrist angemeldet werden, verwirken (BauG. Art. 31).

Bauverwaltung Boltigen BOI.20191001

Boltigen

Baupublikation

Gesuchsteller: **Aellig Beat und Marlene**, Sigarte 434, 3766 Boltigen

Projektverfasser: BAU Ästhetik, Petra Bieri, Blattenstett 340, 3766 Boltigen

Bauvorhaben: Umbau bestehendes Wohnhaus

Standort/Zone: Boltigen – Sigarte 434, GBB 1205, Landwirtschaftszone

Nutzungsart: Wohnung bestehend (Erweiterung ohne Nutzungsbeschränkung)

Betroffene Schutzzonen, -gebiete oder -objekte: erhaltenswertes Gebäude

Beanspruchte Ausnahmen: Art. 24ff RPG, Bauen ausserhalb Baugebiet

Auflageort und Einsprachestelle: Gemeindeverwaltung 3766 Boltigen

Auflage- und Einsprachefrist bis 17. August 2020

Es wird auf die Gesuchsakten verwiesen.

Einsprachen und Rechtsverwahrungen sind schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzureichen, ebenfalls allfällige Begehren um Lastenausgleich. Lastenausgleichsansprüche, die nicht innert der Einsprachefrist angemeldet werden, verwirken (BauG. Art. 31).

Begriff des Lastenausgleichs gemäss Art. 30 und 31 Baugesetz: Nutzt ein Grundeigentümer einen Sondervorteil, der ihm durch eine Ausnahmebewilligung, eine Überbauungsordnung oder sonstwie in wesentlicher Abweichung von örtlichen Bauvorschriften zulasten eines Nachbarn eingeräumt ist, so hat er diesen Nachbar zu entschädigen, wenn die Beeinträchtigung erheblich ist.

Bauverwaltung Boltigen BOI.20198002

Därstetten

Bau- und Gewässerschutzpublikation

Gesuchsteller: **Hansrudolf und Rosmarie Tschabold-Zurbuchen**, Hegi, 3763 Därstetten

Projektverfasser: Hansrudolf Tschabold-Zurbuchen, Hegi, 3763 Därstetten
 Bauvorhaben: Abbruch bestehender Alpstall 25b mit Nebengebäude. Neubau Alpstall mit Schwemmkanal.

Parzelle: 469
 Gebäude: 25b

Zone: Landwirtschaftszone (LZ)
 Standort: Pfrundweid, Därstetten

Gewässerschutzzone: A
 Schutzobjekte/Schutzzonen: Keine

Ausnahmen: Keine
 Auflage- und Einsprachefrist: 17.8.2020

Auflage- und Einsprachestelle: Gemeindeverwaltung, Hüseli 354B, 3763 Därstetten

Es wird auf die Gesuchsakten verwiesen. Einsprachen, Rechtsverwahrungen und Lastenausgleichsbegehren sind während der Auflagefrist bei der Gemeindeverwaltung Därstetten schriftlich und begründet im Doppel einzureichen. Lastenausgleichsbegehren welche innert der Auflagefrist nicht angemeldet sind, verwirken (Art. 30 ff BauG und Art. 26 Bst. g BewD).

Die Bauverwaltung DAR20198001

Därstetten

Baupublikation

Gesuchsteller: **Vital und Tina Charrière**, Hegi 23, 3763 Därstetten

Projektverfasser: Fredy Ryser, Lehnmatstr. 13, 4573 Lohn-Ammannsegg

Bauvorhaben: Projektänderungen zu Baugesuch Nr. 761/20-03 (Neubau Einfamilienhaus mit Garage und Unterstand) – Solaranlage und Photovoltaik auf dem Dach

– Aussenaufstellung Wärmepumpe
 – Aufhebung Fenstertüre OG, Ersatz durch normales Fenster

– Aufhebung Geländer auf Garage
 – Erstellung Kamin

– Nachtrag Stützmauer Ostseite
 Parzelle: 1074; Gebäude: 174G

Zone: Wohnzone-/Gewerbezone (WG2)
 Standort: Kehlstadtmatte, Därstetten

Gewässerschutzzone: B
 Schutzobjekte/Schutzzonen: Gestaltungsrichtlinie Kehlstadtmatte

Ausnahmen: Keine
 Auflage- und Einsprachefrist: 7.8.2020

Auflage- und Einsprachestelle: Gemeindeverwaltung, Hüseli 354B, 3763 Därstetten

Es wird auf die Gesuchsakten verwiesen. Einsprachen, Rechtsverwahrungen und Lastenausgleichsbegehren sind während der Auflagefrist bei der Gemeindeverwaltung Därstetten schriftlich und begründet im Doppel einzureichen. Lastenausgleichsbegehren welche innert der Auflagefrist nicht angemeldet sind, verwirken (Art. 30 ff BauG und Art. 26 Bst. g BewD).

Die Bauverwaltung DAR20191001

Erlenbach

Baupublikation

Kraftwerkanlagen; Wasserkraftnutzung

Gesuchstellerin/Bauherrschaft: **BE-FAM AG**, Senggi, 3758 Latterbach

Vorhaben/Gesuch: Wasserkraftwerk Latterbachgraben – Sanierung der Druckleitung

Die Druckleitung des Wasserkraftwerks Latterbachgraben aus dem Jahr 1904 ist auf einem Teilabschnitt sanierungsbedürftig. Der Sanierungsperimeter erstreckt sich von der Westfassade der Liegenschaft auf Parzelle Nr. 1191 oberhalb der oberen Kantonsstrassenbrücke bis zum Wendeplatz talseitig der unteren Kantonsstrassenbrücke des Latterbachgrabens mit jeweils einer Zielgrube sowie zwischen den beiden Kantonsstrassen (Nr. 11 und Nr. 1117.2) einer Startgrube für die zwei Strassenunterquerungen im grabenlosen Pressbohrverfahren.

Standort der Anlagen: Gemeinde Erlenbach, Parzellen Nr. 1191, 1176, 1118, 827, 1177 und 1366 Beanspruchte Ausnahmen:

– Bauen ausserhalb der Bauzonen; Art. 24 RPG
 – Strassenbenutzung; Art. 68 SG
 – Wasserbaupolizeibewilligung; Art. 48 WBG

– Fischereiliche Bewilligung; Art. 8 BGF
 – Eingriffe in Uferbereiche und Ufervegetation; Art. 18 - 22 NHG
 – nichtforstliche Kleinbaute; Art. 35 KWaV

Es wird auf die Gesuchsakten verwiesen. Auflage- und Einsprachefrist: bis und mit 7. August 2020

Auflageort und Einsprachestelle: Bauverwaltung Erlenbach, Graben 311, 3762 Erlenbach im Simmental

Einsprachen und Rechtsverwahrungen sowie allfällige Begehren um Lastenausgleich (Art. 30 BauG) sind innerhalb der Auflagefrist schriftlich und begründet, im Doppel bei der Einsprachestelle einzureichen.

Lastenausgleichsansprüche, die innert der Einsprachefrist nicht angemeldet werden, verwirken (Art. 31 BauG). In Kollektiveinsprachen und vervielfältigten Einzeleinsprachen ist anzugeben, wer die Einsprache rechtsverbindlich zu vertreten befugt ist (Art. 35b BauG).

Amt für Wasser und Abfall des Kantons Bern e3.28

Baupublikationen

Diemtigen

Bau- und Gewässerschutzpublikation

Gesuchsteller: Annerös und Martin Hehlen, Zäunegg, 3753 Oey
Projektverfasser: Holzbau Andreas Müller, Riedli 59, 3756 Zwischenflüh
Parzelle-Nr.: 2795
Standort: Zäunegg, 3753 Oey
Zone: LWZ Landwirtschaftszone

Bauvorhaben: Wiederaufbau Futterhalle nach Brand, Anbau Abkalbebox und Abstellplatz Belagsarbeiten
Ausnahmen: Unterschreitung Gebäudeabstand (Art. A144 BR), Unterschreitung Strassenabstand (Art. A146 BR)
Gewässerschutzzone: B

Gewässerschutzmassnahmen: Sauber- und Schmutzwasser bestehend
Auflageort und Einsprachestelle: Bauverwaltung Diemtigen
Auflage- und Einsprachefrist: Montag, 10.8.2020

Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Profile verwiesen. Einsprachen und Rechtsverwahrungen sind schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzureichen, ebenfalls allfällige Begehren um Lastenausgleich. Lastenausgleichsansprüche, die der Gemeindebehörde innert der Einsprachefrist nicht angemeldet werden, verirken (Art. 31 Baugesetz).

Bauverwaltung Diemtigen

DIE2019001

Diemtigen

Bau- und Gewässerschutzpublikation

Gesuchsteller: Wiedmer Holzbau AG, Angen 25, 3753 Oey
Projektverfasser: Bauherrschaft
Parzelle-Nr.: 652
Standort: Angen, 3753 Oey
Zone: AG2 Arbeitszone Gewerbe
Bauvorhaben: Neubau Bürogebäude
Ausnahmen: Ausbildung des Hauptdachs (Art. 414 Abs. 2 BR), Unterschreitungen Vordachlängen (Art. 414 Abs. 3 BR)
Gewässerschutzzone: A

Gewässerschutzmassnahmen: Sauber- und Schmutzwasser bestehend
Auflageort und Einsprachestelle: Bauverwaltung Diemtigen
Auflage- und Einsprachefrist: Montag, 17.8.2020

Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Profile verwiesen. Einsprachen und Rechtsverwahrungen sind schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzureichen, ebenfalls allfällige Begehren um Lastenausgleich. Lastenausgleichsansprüche, die der Gemeindebehörde innert der Einsprachefrist nicht angemeldet werden, verirken (Art. 31 Baugesetz).

Bauverwaltung Diemtigen

DIE2019003

Diemtigen

Baupublikation

Gesuchsteller: Lynn und Alexander Rieder, Chalberweg 6, 3713 Reichenbach i. K.
Projektverfasser: Alexander Rieder, Chalberweg 6, 3713 Reichenbach
Parzelle-Nr.: 3184
Standort: Zelgli, 3754 Diemtigen
Zone: W2 Wohnzone 2

Bauvorhaben: Neubau Einfamilienhaus mit Doppelgarage (Es handelt sich um Erstwohnungen im Sinne des Zweitwohnungsgesetzes vom 20.03.2015)
Ausnahmen: Unterbruch der Traufinie (Art. 415 Abs. 1 BR)
Gewässerschutzzone: A

Gewässerschutzmassnahmen: Grundstücksentwässerung im Trennsystem, Sauberwasser versickert, Schmutzwasser in Kanalisation
Auflageort und Einsprachestelle: Bauverwaltung Diemtigen
Auflage- und Einsprachefrist: Montag, 17.8.2020

Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Profile verwiesen. Einsprachen und Rechtsverwahrungen sind schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzureichen, ebenfalls allfällige Begehren um Lastenausgleich. Lastenausgleichsansprüche, die der Gemeindebehörde innert der Einsprachefrist nicht angemeldet werden, verirken (Art. 31 Baugesetz).

Bauverwaltung Diemtigen

DIE2019804

Spiez

Baupublikation

Gesuchsteller: Eberhart Syril, Stutzstrasse 36, 3702 Hondrich
Projektverfasser: tsb Architektur und Planung GmbH, Quellenhofweg 56, 3705 Faulensee
Bauvorhaben: Talseitiger Anbau an das bestehende Wohnhaus
Standort: Stutzstrasse 36, 3702 Hondrich Parz. Nr. 4708
Zone: W2S

Bauart: Holzelementbau natur
Bedachung: Flachdach begrünt
Auflage- und Einsprachefrist bis und mit 17. August 2020

Planauflage und Einsprachestelle Abteilung Bau Spiez, Sonnenfelsstrasse 4, 3700 Spiez

Einsprachen und Rechtsverwahrungen sind während der Auflagefrist der Abteilung Bau Spiez schriftlich und begründet im Doppel einzureichen. Bei Kollektiveinsprachen und vervielfältigten Einsprachen muss angegeben werden, wer die Einsprechergruppe rechtsverbindlich vertritt. Verfügungen und Entscheide können im Amtsanzeiger oder im Amtsblatt veröffentlicht werden, wenn die Postzustellung wegen der grossen Zahl der Einsprachen mit unverhältnismässigem Aufwand verbunden wäre.

Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Profile verwiesen.

Abteilung Bau Spiez

SP12019801

Wimmis

Wasserbaubewilligungsverfahren gemäss Art. 30 ff. Gesetz über Gewässerunterhalt und Wasserbau vom 14. Februar 1989 (WBG) und Art. 5 Koordinationengesetz vom 21. März 1994 (KoG) mit Rodung und Wiederaufforstung

Wasserbauträger: Schwellenkorporation Wimmis
Gewässer: Aubächli
Koordinaten: 2'617'300 / 1'168'400
Vorhaben: Verlegung und Revitalisierung Aubächli, Obermatten
Beanspruchte Ausnahmen: Eingriffe in die Ufervegetation nach Art. 18 Abs. 1bis und Iter, Art. 21 und 22 Abs. 2 des Bundesgesetzes über den Natur- und Heimatschutz vom 1.7.1966 und Art. 12, Art. 13 Abs. 3 und Art. 17 der kantonalen Naturschutzverordnung vom 10.11.1993

Bewilligung nach Art. 11 des kantonalen Gewässerschutzgesetzes vom 11.11.1996
Fischereirechtliche Bewilligung nach Art. 8-10 des Bundesgesetzes über die Fischerei vom 21.6.1991 und Art. 8-10 und 13 des kantonalen Fischereigesetzes vom 21.6.1995

Rodung und Ersatzaufforstung nach Art. 5 bis 7 des Bundesgesetzes über den Wald vom 4.10.1991 und Art. 5ff der Verordnung über den Wald vom 30.11.1992 und Art. 19 des kantonalen Waldgesetzes vom 5.5.1997

Unterschreitung des gesetzlichen Waldabstandes nach Art. 17 des Bundesgesetzes über den Wald und Art. 25-27 des kantonalen Waldgesetzes vom 5.5.1997

Nachteilige Nutzung (nichtforstliche Kleinbaute und -anlage) nach Art. 16 des Bundesgesetzes über den Wald vom 4.10.1991 und Art. 14 der Verordnung über den Wald vom 30.11.1992

Überdecken von Fliessgewässern nach Art. 38 des Bundesgesetzes über den Schutz der Gewässer vom 24.1.1991

Bauten und Anlagen ausserhalb der Bauzonen nach Art. 24 des Bundesgesetzes über die Raumplanung vom 22.6.1979

Rodungsflächen: 210m² Wald (temporär 210m², definitiv 0m²)
Ersatzaufforstung: 210m² Wald
Auflage- und Einsprachefrist: 16.7.2020 bis 17.8.2020

Auflage- und Einsprachestelle: Gemeindeverwaltung Wimmis

Die Einsprachebefugnis richtet sich nach Art. 24 Abs. 2 WBG bzw. nach der geltenden Waldgesetzgebung.

Einsprachen und Rechtsverwahrungen sind innert der Auflage- und Einsprachefrist schriftlich und mit Begründung den Einsprachestellen einzureichen.

Oberingenieurkreis I Tiefbauamt des Kantons Bern

c5.29

Wimmis

Öffentliche Planauflage

Geringfügige Änderung des Zonenplans; Anpassung kommunale Naturschutzgebiete Inventar Nr. 12 und Nr. 15 des Gemeindebaureglements im Bereich der Parz. Nr. 436, Nr. 80 und Nr. 92 infolge Verlegung Aubächli

Der Gemeinderat Wimmis bringt gestützt auf Art. 60 des Baugesetzes (BauG) vom 9.6.1985 und Art 122 Abs. 7 der Bauverordnung (BauV) vom 6.1985 die vorerwähnte Änderung zur öffentlichen Auflage.

Die Akten liegen vom 16.7.2020 bis 17.8.2020 in der Gemeindeverwaltung Wimmis öffentlich auf. Sie können während den ordentlichen Büroöffnungszeiten der Gemeindeverwaltung eingesehen werden.

Der Gemeinderat beabsichtigt, die Zonenplanänderung im Verfahren für geringfügige Änderungen nach Art. 122 Abs. 7 Bauverordnung (BauV) vom 6.3.1985 (Stand 1.4.2017) zu beschliessen.

Innert der Auflagefrist kann gegen die geplante Zonenplanänderung bei der Gemeindeverwaltung Wimmis, Bahnhofstrasse 7, 3752 Wimmis schriftlich und begründet Einsprache und Rechtsverwahrung eingereicht werden.

Gemeinderat Wimmis

WIM20198003

Aus dem Gemeinderat

Wimmis

Beschlüsse Gemeinderat 30. Juni 2020

Bundesfeier abgesagt

Die Wimmiser Bundesfeier ist bei der Bevölkerung sehr beliebt. Der Gemeinderat musste nun schweren Herzens entscheiden, auf die diesjährige Feier zu verzichten. Es wäre schlicht nicht möglich gewesen, diesen Anlass in einem würdigen und fröhlichen Rahmen durchzuführen. Der Gemeinderat freut sich umso mehr auf die Bundesfeier 2021 mit Ständerat Werner Salzmann als Festredner.

Investitionsprogramm 2021-2025

Die Ausgangslage um über ein Investitionsprogramm im Umfang von fünf Millionen Franken für die nächsten 5 Jahre zu entscheiden, könnte einfacher sein. Die finanziellen Folgen der Corona-Krise sind für die Gemeinden massiv. Dennoch will der Gemeinderat an der bisherigen Investitionstätigkeit festhalten und plant Investitionen von rund 1 Million Franken pro Jahr. Die Hälfte davon betrifft den steuerfinanzierten Haushalt, die andere Hälfte entfällt auf gebührenfinanzierte Bereiche. Wie in den Vorjahren geht es vor allem um den Erhalt der bestehenden Infrastruktur. Schwerpunkte sind die Schulanlagen, die Gemeindestrassen sowie Wasserversorgung und Kanalisation.

IKS-Verordnung

Seit über 12 Jahren regelt die IKS-Verordnung die Kreditgenehmigung und die Vergabe öffentlicher Aufträge. In Absprache mit diversen Kommissionen und dem lokalen Gewerbe hat der Gemeinderat einige Veränderungen beschlossen. Die Vergabekompetenz der Kommissionen wurde auf 20'000 Franken erhöht und für Aufträge bis 10'000 Franken reicht neu ein Angebot aus. Die übrigen Änderungen sind vor allem formeller Art. Die neue Verordnung tritt per 1. Juli 2020 in Kraft.

Regionalkonferenz

Die Bildung einer Regionalkonferenz wurde vor 10 Jahren in einer Volksabstimmung knapp abgelehnt. Seither gibt es immer wieder Bestrebungen für einen erneuten Anlauf für eine Regionalkonferenz im westlichen Oberland. Der Entwicklungsraum Thun macht deshalb bei allen Gemeinden eine Umfrage zu diesem Thema. Gebietsmässig stehen dabei mehrere Möglichkeiten zur Debatte. Für die Gemeinde Wimmis dürfte entscheidend sein, in welchem Perimeter eine Regionalkonferenz schlussendlich entstehen soll. Der Gemeinderat will zu dieser auch langfristig sehr wichtigen Frage die politischen Parteien zur Vernehmlassung einladen, bevor er offiziell Stellung nimmt.

WIM20191002

Inserte + amtliche Mitteilungen: anzeiger@ilg.ch

Redaktionsschluss: Montag, 17.00 Uhr

Nichtamtlicher Teil

Rechtsame Gemeinde Balzenberg

Ordentliche Versammlung der Haus- und Feuerstattsbesitzer sowie Winterunsallmendberechtigte

Mittwoch, 29. Juli 2020, 20.00 Uhr in der Predigtstube

- Traktanden: 1. Rechnungsablage 2. Holzen/Rep. Holzgesuche an M. Leuenberger bis 24.7.2020 3. Verschiedenes 4. Protokoll

Der Vorstand

c7.29

Flurgenossenschaft Aeschi, Sektion Krachenmoos

Hauptversammlung

Mittwoch, 16. September 2020, 20.00 Uhr im Gemeindesaal Aeschi bei Spiez

Traktanden:

- 1. Auflösung der Flurgenossenschaft Aeschi, Sektion Krachenmoos 2. Übernahme des Vermögens (insbesondere Grundstück Aeschi bei Spiez - Grundbuchblatt Nr. 702) durch die Gemischte Gemeinde Aeschi bei Spiez gemäss Art. 915 OR.

c7.26

Sorgentelefon für Kinder 0800 55 42 10 weiss Rat und hilft sorgenhilfe@sorgentelefon.ch SMS-Beratung 079 257 60 89 www.sorgentelefon.ch PC 34-4900-5

MÖCHTEN SIE WISSEN, WAS IN DER REGION SAANENLAND PASSIERT?

Zweimal wöchentlich, am Dienstag und Freitag, berichtet der «Anzeiger von Saanen» über das aktuelle Geschehen in den Gemeinden Saanen, Gsteig und Lauenen.



AUCH ALS ONLINE-ABO ERHÄLTLICH!

Anzeiger von Saanen - Kirchstrasse 6 - 3780 Gstaad Tel. 0337488874 - info@anzeigervonsaanen.ch - www.anzeigervonsaanen.ch

Bestellen Sie jetzt Ihr eigenes Abonnement!

- 1 Jahr Inland Fr. 127.- 6 Monate Fr. 76.50 Probeabo 1 Mt. gratis



Wie plane ich meine Frühpensionierung?

Die persönlichen Finanzen analysieren und rechtzeitig vorsorgen



Der gemeinsame Ratgeber von Konsumentenschutz und Beobachter-Edition enthält alle wichtigen Informationen und Berechnungen sowie konkrete Beispiele für die geplante Frühpensionierung.

Auflage 2018, 232 Seiten

Gönnerepreis Fr. 34.- Nichtgönnere Fr. 39.-

(zzgl. Versand)

Bestellung: Tel. 031 370 24 34 oder www.konsumentenschutz.ch/shop



Kirchliche Mitteilungen

Sonntag, 19. Juli 2020

Ev.-ref. Landeskirche

Lenk: Sonntag, 19. Juli, 10 Uhr, Gottesdienst unter Schutzmassnahmen, siehe Plakat vor der Kirche, mit Pfr. Robert Schneider und Ada van der Vlist Walker, Orgel. Montag, 20. Juli, 20.30 Uhr, «Simetaalerblueme» eine farbenreiche Blumenwanderung im Kirchgemeindehaus mit dem Fotograf Ernst Zbären. Bereitschaftsdienst Pfr. Robert Schneider 079 332 61 81 www.kirchelenk.ch.

St. Stephan: Donnerstag, 16.7., 14.00 Uhr: Andacht im Alters- und Pflegeheim Matten mit Pfr. EGW Simon Wampfler. Sonntag, 19.7.: Einladung zum Gastgottesdienst in den Nachbargemeinden. Pfrn. Stefanie Gilomen bis am 19. Juli 2020 abwesend. Vertretung: Pfr. Reinhard Frische Tel. 027 530 04 84 / 079 559 09 80.

Zweisimmen: Sonntag, 19. Juli, 9.30 Uhr: Gottesdienst, Pfr. Günter O. Fassbender; Kollekte: Kirchliche Gassenarbeit Bern. Donnerstag, 23. Juli, 10.00 Uhr: Wochengebet in der Kirche. Bei Abdankungen wende man sich an Pfr. Günter O. Fassbender, Tel. 033 722 12 69 / 079 933 16 36.

Boltigen: Sonntag, 19. Juli, 10.30 Uhr: Bergpredigt beim Neuenbergdorf mit Pfarrer Ulrich Häring und dem

Jodlerklub Oeschseite, Taxi: Gs 9.20, Wb 9.25, E 9.30, Rb 9.35, Bhf. Boltigen 9.40, Heimfahrt ca. 13.00 Uhr. Pikettdienst, 13.–31. Juli: Pfarrer Robert Schneider, 079 332 61 81.

Oberwil. So, 19.7., um 10.30 Uhr: Gottesdienst mit Prädikantin Hilde Teuscher und Anna Stettler an der Orgel.

Därstetten. So, 19.7.: Kein Gottesdienst in der Kirche Därstetten.

Erlenbach. Sonntag, 19.7., 9.30 Uhr: Gottesdienst in der Kirche und Themenpredigt: «Ein Brett vorm Kopf» Mt. 7,5 (Pfr. Dietmar Thielmann. Orgel: Markus Aellig). Für Abdankungen wende man sich an Pfr. Dietmar Thielmann, Tel. 033 671 06 06.

Dientigen. Sonntag, 11.00 Uhr: Gottesdienst mit Taufe am Blauseeli, Schwenden mit der Alphorngruppe «Echo vom Stockhorn» und mit Pfrn. Petra Freyer. Bei Schlechtwetter findet der Gottesdienst um 11.00 Uhr in der Kapelle Schwenden statt. Auskunft über den Durchführungsort gibt RegioInfo Nr. 1600, ab Sonntagmorgen 08.00 Uhr.

Wimmis. Ferien: Pfarrerin: Sarah Müller, 13.–26.7.; Stellvertretung: Pfarrerin Sigrid Wübker, Tel. 079 936 17 57. 19.7., 9.30 Uhr: Gottesdienst mit Taufe von Noelia Aellig, Pfarrer Urs Hitz, Andreas Hugi, Orgel. Sonntagsschule: Gemeinsamer Start in der Kirche,

danach beginnt das Programm für die 2-jährigen bis Mittelstufenkinder in der Pfrundschür. Ohne Anmeldung. Predigttaxi: Marianne Shabani, 079 364 38 41. Anmeldung bitte bis Samstag, 18.7., 18.00 Uhr. 11.7.–9.8.: Schatzsuche für Familien; Startbeider Pfrundschür. Weitere Infos: www.wimmis.ch/Kirche.

Gesamtkirchgemeinde Spiez.

Gottesdienst-Kollekten
Die Kollekte von Sonntag, 19. Juli 2020, ist für den Verein Voz do Cerrado (www.vozdocerrado.net) bestimmt.

Spiez. So, 19.7., 10.00 Uhr: Gottesdienst mit Taufe. Pfarrerin Brigitte Amstutz. Thema: «Wasser!», Text: 1. Mo. 26, 12–2, Lieder: 242; 188; 530; 334. Musik: Ursula Lötters, Orgel.

Einigen. So, 19.7.: Kein Gottesdienst. Siehe Spiez.

Faulensee. So, 19.7.: Kein Gottesdienst. Siehe Spiez.

Hondrich. So, 19.7.: Kein Gottesdienst. Siehe Spiez.

Bei sämtlichen Anlässen werden die Bestimmungen des Schutzkonzeptes eingehalten.

Röm.-kath. Landeskirche

Lenk. Samstag, 18.7., 18.00 Uhr: Eucharistiefeier. Sonntag, 19.7., 11.00 Uhr: Eucharistiefeier. Donnerstag, 23.7., 18.00 Uhr: Eucharistiefeier.

Zweisimmen. Sonntag, 19.7., 9.15 Uhr: Eucharistiefeier.

Spiez. Sonntag, 19.7., 9.30 Uhr: Eucharistiefeier. Montag, 20.7., 15 Uhr: Rosenkranzgebet. (Alle Informationen auf www.kathbern.ch/spiez).

Andere Kirchen und religiöse Gemeinschaften

Evangelisch-methodistische Kirche Lenk, Löwenzentrum.
Samstag, 18.7.: Jungscharlager bis am 25.7. Sonntag, 19.7.: Kein Gottesdienst.

Weissenburg, Saal Weiermätteli, www.emk-weissenburg.ch
Siehe unten.

Oey, Kapelle Bächlenstrasse 22, www.emk-oey.ch
Sonntag, 10 Uhr: Gottesdienst mit Pfr. Andreas Steiner.

Evangelisches Gemeinschaftswerk Spiez, Kornmattgasse 6/8.

Freitag 6.15 Uhr Frühgebet. Sonntag 9.00 Uhr Gottesdienst (Th.Oesch), ohne Kinderbetreuung, 10.45 Uhr Gottesdienst (Th.Oesch) mit Kinderbetreuung Vorläufig benötigen wir zum Gottesdienst eine Anmeldung, via Homepage www.egwspiez.ch/anmeldung-gd oder telefonisch auf 033 654 69 12. Weitere Infos: www.egwspiez.ch.

Christliches Lebenszentrum Spiez.
Unsere Gottesdienste finden um 9.00 und 11.00 Uhr im CLZ Spiez statt. Ebenso um 11.00 Uhr via Livestream auf www.clzspiez.ch. Kontakt: Pastor Markus Bettler, 033 650 16 16.

BewegungPlus Allmendstr. 4, Zweisimmen.
So, 19.7., 9.45 Uhr: Gottesdienst mit KIGO. Infos: Pastor Micha Pfister: 079 575 98 68. www.bewegungplus-zweisimmen.ch.

Freie Missionsgemeinde Oberwil. Do, 16.7., 20.00 Uhr: Hauskreise. So, 19.7., 13.00 Uhr: Berggottesdienst Alp Grosser Bäder, Jaunpass. Bei schlechtem Wetter um 9.50 Uhr am Weissenstalden, Oberwil. Info unter www.fmg-oberwil.ch od. 078 765 18 19.

Neuapostolische Kirche Zweisimmen/Hübelistr. 1. Bis auf Weiteres finden keine Gottesdienste statt.

Spiez, Stockhornstr. 26. Bis auf Weiteres finden keine Gottesdienste statt.

Jehovas Zeugen, Zweisimmen
«Freut euch immer» Wir laden Sie herzlich ein, diesen dreitägigen Kongress der Zeugen Jehovas auf www.jw.org kostenlos und ohne Anmeldung anzusehen. Aufgrund der Coronavirus-Pandemie wird das Programm online zur Verfügung gestellt. Sa, 18.7.: Freitagnachmittag-Programm (Philipp 4:4).

Soziale Dienste

Sozialdienst Obersimmental

Lenk, St. Stephan, Zweisimmen, Boltigen
Öffnungszeiten:
Mo–Fr 09.00–11.30 / 13.30–16.30 Uhr
Mittwoch ganzer Tag geschlossen
Termin nur nach Vereinbarung.
Tel. 033 511 10 10; Fax 033 511 10 19
sozialdienst@zweisimmen.ch

Stottern, Beratungsstelle bei Redeflussstörungen, VERSTA-Vereinigung für Stotternde und Angehörige
Geschäftsstelle, äussere Bleikenstr. 1, 3775 Lenk, Tel. 033 733 07 31

Beratungsstelle Ehe · Partnerschaft · Familie Obersimmental-Saanen
Beratung von Einzelnen, Paaren und Familien in Beziehungsfragen. Sprechstunden in Zweisimmen. Tel. Anmeldung unter: 033 951 17 84
Mail: christian.weber@berner-eheberatung.ch

Verein XSisa – Xsundheit Simmental-Saanenland, 3770 Zweisimmen
[info@xsisa.ch](http://info.xsisa.ch) – Hotline 079 134 85 98
Montag bis Samstag 09.00 – 17.00 Uhr
Wir bieten Anlaufstelle für Belange rund um das Gesundheitswesen allgemein. Wir suchen, vermitteln und erarbeiten Lösungen für Bedürfnisse der Menschen in der Region. Direkt, unbürokratisch, lösungsorientiert. Mehr Details siehe unter www.xsisa.ch

Eheberatung Amt Niedersimmental Thun, Frutigenstrasse 29.
Beratung von Einzelnen, Paaren u. Familien in Beziehungsfragen. Sprechstunden tägl. n. Vereinbarung, 033 222 56 88.

Frauenverband Berner Oberland
Untere Hauptgasse 14, 3601 Thun
Rechtsberatung, Alimenterinkassostelle
Budgetberatung 033 222 42 66

VISTA Fachstelle Opferhilfe bei sexueller und häuslicher Gewalt
Bälliz 49, 3600 Thun, 033 225 05 60
E-Mail info@vista-thun.ch, www.vista-thun.ch

Tel.-Zeiten Mo, Mi, Do, Fr, 9–12/14–17 Uhr
Dienstag 9.00–12.00 Uhr
Beratung bei psychischer, sexueller und körperlicher Gewalt; Verarbeitung der erfahrenen Gewalt; Vermittlung weiterer Fachstellen; Leistungen nach Opferhilfegesetz.
Die Beratungen sind kostenlos, auch für Drittpersonen. Die Beraterinnen unterstützen der gesetzlichen Schweigepflicht. Tel. Anmeldung erwünscht.
Frauenhaus Thun, 033 221 47 47

Kantonale Erziehungsberatung
3700 Spiez, Seestr. 34, 033 654 90 00.
Abklärung, Beratung u. Therapie bei Entwicklungs- und Verhaltensauffälligkeiten, familiären u. schulischen Problemen.

Alzheimervereinigung: Angehörigen-gruppen / Beratung zu Alzheimer und anderen Demenzerkrankungen
In Thun, Interlaken, Meiringen, Zweisimmen und Saanen finden einmal monatlich geleitete Angehörigengruppentreffen statt. Für Information, Beratung, Entlastung, Weiterbildung/Kurse zum Thema Alzheimer/ Demenz:

Beratungsstelle der Alzheimervereinigung E. Sieber, 033 438 10 18, www.alz.ch

Regionaler Sozialdienst Spiez
zuständig für Spiez, Wimmis, Reutigen, Erlenbach, Därstetten, Oberwil
Öffnungszeiten:
Mo/Di/Do/Fr 8.30–11.45/14.00–17.00 Uhr
Mi vorm. geschlossen/14.00–18.00 Uhr
Tel. 033 655 33 55, Fax 033 655 33 97
www.spiez.ch

Kinder- und Jugendarbeit Spiez
Kostenlose Beratung für Kinder / Jugendliche und deren Bezugspersonen. Kinder- und Jugendtreffs. Mobiles Spielangebot. Wochenplätze.

Öffnungszeiten
Treff, Info, Büro (Thunstrasse 6):
Di/Mi/Do 13.30–16.45 Uhr
Thunstrasse 6, Spiez, 033 655 08 16,
kjas@gemeindespiez.ch, www.kjas.ch

UPD Bern AG Kompetenzzentrum Kinder- und Jugendpsychiatrie
Region Oberland
Seestrasse 30, 3700 Spiez
Telefon 033 826 02 10

Landeskirchliche Stellenvermittlung oui si yes
Wir vermitteln Au-Pair Aufenthalte in die Westschweiz, Tessin, England und Frankreich.
Auskunft: Désirée Gabriel, Höhenstr. 3, 3770 Zweisimmen, Tel: 033 525 02 42 E-Mail desireegabriel@aupair.ch.

LUNGENLIGA BERN Beratungsstelle Thun
Aarefeldstrasse 19, 3600 Thun
033 224 04 44 / info@lungenliga-be.ch
www.lungenliga-be.ch

PRO INFIRMIS Beratungsstelle Oberland
Pro Infirmis leistet und vermittelt Beratung und Unterstützung für Menschen mit geistiger, körperlicher und psychischer Behinderung und ihre Angehörigen; sie fördert und unterstützt Hilfe zur Selbsthilfe. Ihre Dienstleistungen richten sich nach den Bedürfnissen der Betroffenen und ihrer Angehörigen. Die Beratung ist freiwillig, vertraulich, kostenlos und findet nach Vereinbarung entweder auf der Beratungsstelle in Thun oder zu Hause statt.
Pro Infirmis Bern, Beratungsstelle Oberland Niesenstrasse 1, 3600 Thun
Tel. 058 775 13 00; www.proinfirmis.ch
e-mail thun@proinfirmis.ch

Beratungs- und Rehabilitationsstelle für Sehbehinderte und Blinde des Kantons Bern
Zähringerstrasse 54, 3012 Bern
Tel. 031 750 51 51; Fax 031 750 51 52
e-mail: info@brsb.ch; www.brsb.ch

Berufsberatungs- und Informationszentrum BIZ Thun
Scheibenstrasse 11 C, 3600 Thun
www.be.ch/biz
Infothek / Beraterische Kurzgespräche
Informationen zu Berufs- und Laufbahnfragen, Aus- und Weiterbildungen, Adressen von Lehrfirmen, Ausleihen von Unterlagen usw.
Öffnungszeiten Infothek: ohne Voranm.
Di/Mi: 13.30 – 17.00 Uhr
Do: 13.30 – 18.00 Uhr
Tel. Auskünfte: 031 635 59 10

Besondere Öffnungszeiten finden Sie auf unserer Homepage: www.be.ch/biz -> Die BIZ -> Standorte -> BIZ Zhun.

Beratung Jugendlicher u. Erwachsener
Nach Voranmeldung Tel. 031 635 59 00 (Bürozeiten)
Wir beraten Jugendliche und Erwachsene, die: vor der ersten Mittelschul- oder Berufswahl stehen; sich beruflich verändern oder neu orientieren wollen; wieder in den Arbeitsprozess einsteigen möchten; Schwierigkeiten im Arbeitsprozess oder während der Ausbildung haben.
Jugendliche mit deren Eltern werden gerne auch in den Aussenstellen Adelboden, Saanen und Zweisimmen beraten.

Die Dargebotene Hand Tel. 143
Tel. 143 steht für folgende Hilfeleistungen rund um die Uhr zur Verfügung: Beratungen in psychischen, sozialen und materiellen Notsituationen; Information und Erstberatung für Gewaltopfer.

Entlastungsdienst Schweiz Zu Hause gut betreut
Betreuung von Menschen jeglichen Alters mit einer Behinderung, chronischen Krankheit oder Demenz.
Wir bieten Entlastung zu Hause durch spezifisch geschulte Betreuer/Innen.
Tel: 033 336 55 60
thun-oberland@entlastungsdienst.ch
www.entlastungsdienst.ch

Trauerbegleitung
– Individuelle Begleitung von Einzelpersonen, Familien, Kindern, Jugendlichen – Trauergruppen für Kinder und Jugendliche einmal monatlich
– Wanderungen für trauernde Menschen
Kathrin Häberli, Familien-Trauerbegleiterin
079 418 28 17, www.raumfuertrauer.ch

Anlaufstelle Überlastung Landwirtschaft (AUL)
Kostenlose Tel.-Beratungen und Beratungen vor Ort für Menschen in schwierigen Lebenssituationen im landwirtschaftlichen/bäuerlichen Umfeld
Tel. 079 200 00 44 Mo–Sa 8.00–20.00 Uhr
info@aul-be.ch

PRO SENECTUTE Berner Oberland
Malerweg 2, Postfach, 3602 Thun
Tel. 033 226 60 60, www.be.prosenectute.ch
e-mail: oberland@be.pro-senectute.ch
Beratung für ältere Menschen und ihre Angehörigen. Telefonische Auskünfte: Montag – Freitag: 8.00 – 12.00 Uhr und 14.00 – 17.00 Uhr. Beratungen finden nach Vereinbarung in unseren Büros in Thun oder bei Ihnen zuhause statt.

Rechts- und Budgetberatung Frauenverband Berner Oberland
Untere Hauptgasse 14 3601 Thun
Tel. 033 222 42 66

Familienplanung Thun
Die Beratungen sind kostenlos und vertraulich, auch für Minderjährige.
Gewünschte und ungewünschte Schwangerschaft; Verhütung (Abgabe der Pille danach); Sexualität; Kollektive Beratung über Verhütung von Schulklassen.
SpitalSTS AG Thun; Krankenhausstr. 12, C-Haus, 3600 Thun, Tel. 033 226 29 05
www.spitalthun.ch;
E-Mail: familienplanung@stsag.ch

RAV Regionale Arbeitsvermittlung Spiez, Öffnungszeiten:
Mo–Do 08.00–12.00 / 14.00–17.00 Uhr
Fr 08.00–12.00 / 14.00–16.30 Uhr
Tel. 031 636 03 20

Procap Thun
Schweiz. Invalidenverband (SIV)
Burgfeldweg 13, 3612 Steffisburg
Tel. 033 222 09 09
Öffnungszeiten der Kontakt und Geschäftsstelle:
Di 9–11 + 14–16 Uhr; Do 9–11 + 14–16 Uhr
Fr 9–11 Uhr

hifidi – Hilfe in finanziellen Dingen
Budget- und Schuldenberatung. Regionale Dienstleistung der Reformierten und der Katholischen Kirchgemeinde Spiez. Thunstrasse 34, 3700 Spiez, Telefon 033 654 52 90, info@hifidi.ch, www.hifidi.ch

Berner Gesundheit
Suchtprobleme haben immer eine Geschichte. Dies kann auch gut enden.
Die Berner Gesundheit bietet Betroffenen und Angehörigen kostenlose Beratung bei Suchtproblemen. Vereinbaren Sie einen Termin für ein Informationsgespräch. Beratungen finden in Thun, Erlenbach, Frutigen, Interlaken, Meiringen und Zweisimmen statt.
Stiftung Berner Gesundheit, Telefon 033 225 44 00, thun@beges.ch, www.bernergesundheit.ch

frabina Beratungsstelle für Frauen und binationale Paare, Laupenstr. 3, 3008 Bern, Tel. 031 381 27 01
Mo/Di/Do/Fr 9.00–12.00 und Di/Mi/Do 14–15 Uhr e-mail: rabina@freesruf.ch

Sektion Berner Oberland
Kontakt und Information bei ungeplanter Schwangerschaft für Familien und Alleinerziehende. Tel. 079 323 68 16
sfrey@schwanger-wir-helfen.ch
www.schwanger-wir-helfen.ch

Bernische Krebsliga
Marktgasse 55, Pf 184, 3000 Bern 7
Tel. 031 313 24 24; Fax 031 313 24 20
Email: info@bernischekrebsliga.ch
Internet www.bernischekrebsliga.ch
Öffnungszeiten: 9–12 / 13.30–16.30 Uhr; Beratung bei Bedarf in Ihrer Region nach tel. Vereinbarung.

Selbsthilfe BE/Beratungszentrum Thun
Betroffene Menschen finden sich zu folgenden Themen in Selbsthilfegruppen zusammen.
• Somatische Krankheiten
• Schwierice Lebenssituationen
• Physische und psychische Beeinträchtigungen
• Familie / Eltern / Partnerschaft
• Sucht
Wir beraten, vermitteln, informieren und unterstützen diskret und kostenlos.
Öffnungszeiten:
Mi 9.00–11.30 / 14.00–16.30 Uhr
Do 9.00–11.30 Uhr
Marktgasse 17, 3600 Thun, Tel. 033 221 75 76, E-Mail thun@selbsthilfe-be.ch

SAH Bern ETCETERA Soziale Arbeitsvermittlung
Krattigstr. 2, 3700 Spiez, Tel. 033 654 83 21 etc.oberland@sah-be.ch
www.etcetera-be.ch
Brauchen Sie eine Arbeitshilfe?
Wir vermitteln Ihnen kurzfristig Hilfskräfte für Haushalt, Reinigungs- und Gartenarbeiten, für Umzüge, Räumungen, Lagerarbeiten, Versand, etcetera.
Das ETCETERA ist ein Beschäftigungsprogramm des Schweiz. Arbeiterhilfswerk SAH Bern.

Seniorenbetreuung Home Instead Berner Oberland
Begleitung, Unterstützung und Gesellschaft zu Hause; Hilfe im Haushalt und Begleitung ausser Haus; Alzheimer und Demenzbetreuung; Entlastung pflegender Angehöriger; Fest zugeteilte Mitarbeiterin, kein Wechsel; Krankenkassen anerkannt.
Thunstrasse 8, 3700 Spiez, Tel. 033 847 80 60

Schweizerisches Rotes Kreuz Bern-Oberland
Länggasse 2, 3600 Thun

beocare.ch – Entlastung Angehörige
Wir informieren und beraten Sie über die Entlastungsangebote für Angehörige und Betreuende von älteren, kranken oder sterbenden Menschen; Wir vermitteln Ihnen ausgebildete Freiwillige für die alltägliche Betreuung, Sterbebegleitung und Sitzwache zuhause oder in Institutionen (Tag- und Nachteinsätze)
Montag bis Freitag 8.00–11.30 Uhr
Tel. 0844 144 144, info.beocare@srk-thun.ch
www.beocare.ch

Rotkreuz-Fahrdienst
Wir begleiten Sie zum Arzt, ins Spital, zur Therapie oder zum Kuraufenthalt. Melden Sie die gewünschte Fahrt nach Erhalt eines Termins, spätestens jedoch 3 Tage im Voraus an.

Vermittlungsstellen in der Region
Niedersimmental / Spiez 079 880 31 78
Niedersimmental-Innenport (Dientigtal bis Oberwil) 079 950 71 06
Obersimmental 033 733 10 34
Saanenland 033 744 47 08

Rotkreuz-Notruf
Allein wohnen und selbstbestimmt leben, bedeutet gerade für ältere, behinderte oder kranke Menschen Lebensqualität.
Wir bieten Ihnen Sicherheit mit dem Rotkreuz-Notruf.
Montag bis Freitag 08.00–11.30 Uhr
Tel. 033 225 00 86, notruf@srk-thun.ch

Kinderbetreuung zu Hause
Ist die übliche Betreuung Ihrer Kinder ausgefallen? Haben Sie während Ihrer Arbeitszeit niemanden, dem Sie Ihr plötzlich erkranktes Kind anvertrauen können? Haben Sie gesundheitliche Probleme oder befinden Sie sich sonst vorübergehend in einer schwierigen Situation?

Unsere ausgebildeten Betreuerinnen kommen zu Ihnen nach Hause und sorgen für das Wohlbefinden Ihrer Kinder.
Montag bis Freitag 8.00–11.30 Uhr
Tel. 033 225 00 87, www.srk-bern.ch/kinderbetreuung@srk-thun.ch

Alkoholberatungsstelle: Blaues Kreuz
Fachstelle für Alkohol- und Suchtprobleme
Beratungen für Betroffene, Angehörige und Arbeitgeber in Einzel-, Paar- und Familiensitzungen, sowie Selbsthilfe- und Gruppenangebote.
Die Beratungen sind kostenlos.
Termine nach Vereinbarung unter: 033 222 01 77, Blaues Kreuz, Kasernenstr. 17, 3600 Thun
e-mail: fs.thun@blaueskreuzbern.ch
www.blaueskreuzbern.ch

Berner Schuldenberatung Spiez
Die Berner Schuldenberatung unterstützt verschuldete Einwohnerinnen und Einwohner mit Rat und Tat. Erstberatung und Stabilisierungsmassnahmen sind kostenlos.
Thunstrasse 34, 3700 Spiez, Telefon 033 221 76 30, www.schuldeninfo.ch

*Du hast den Lebensgarten verlassen,
doch Deine Blumen blühen weiter.*

Traurig nehmen wir Abschied von unserem lieben

Fritz Seiler

4. März 1932 bis 11. Juni 2020

Er ist im Altersheim Erlenbach nach einem reich erfüllten Leben friedlich entschlafen. Wir werden Dich nie vergessen.

Wir danken für die Anteilnahme, dem Team des Altersheims für die sehr gute Pflege und Herrn Pfarrer Patrick Woodford für die tröstenden Abschiedsworte.

Die trauernden Hinterlassenen:
Ruth Boss, Erlenbach, früher Spiez
Hugo Seiler, Uetendorf
Vreni und Beat Wiedmer-Boss, Einigen
Elsbeth Ilassi-Boss, Bern
Margrit Thomann-Seiler, Matten Interlaken
Rosmarie Wenger-Seiler, Bönigen

Erlenbach, im Juli 2020
früher Bubenbergstrasse, Spiez

Auf Wunsch des Verstorbenen und angesichts der besonderen Lage hat die Urnenbeisetzung auf dem Friedhof Spiez im kleinen Familienkreis stattgefunden.

Traueradresse: Hugo Seiler, Fliederweg 16, 3661 Uetendorf

*I wett mit dir am Sunntigmorge dür das schöne Bärgetal i.
Ganz unbeschwert u ohni Sorge mit dir dörfe zäme si.
Ueli Moor*



Unendlich traurig nehmen wir Abschied von meinem innigst geliebten Tinu, unserem lieben Päpu, meinem Bruder, unserem Schwager, Onkel, Cousin, Götti, Jodlerkamerad und Freund

Martin Jutzeler-Streun

22. September 1957 – 9. Juli 2020

Ganz unerwartet verstarb er in seinen geliebten Bergen.

In Liebe und Dankbarkeit:
Magdalena Jutzeler-Streun
Pascal Jutzeler und Stefanie Maurer
Philipp Jutzeler
Gottfried und Margreth Jutzeler
Christine Jutzeler mit Familie
Fritz Indermühle mit Familie
Ueli und Heidi Streun mit Familie
Urs und Jacqueline Streun mit Familie
Thomas und Daniela Streun mit Familie
Rolf und Therese Streun mit Familie

Traueradresse:
Magdalena Jutzeler
Oberdorf 366f
3762 Erlenbach

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis auf dem Friedhof in Erlenbach statt. Der Trauergottesdienst zur Verabschiedung von Martin, zu welchem wir herzlich einladen, findet am Freitag, 17. Juli 2020 um 14.00 Uhr in der Kirche Erlenbach statt.

Anstelle von Blumen bitten wir die Schweizer Berghilfe, Soodstrasse 55, 8134 Adliswil, IBAN CH44 0900 0000 8003 2443 2, Vermerk: «Martin Jutzeler», zu unterstützen.

Sandro Lüthi Bestattungsdienst



Spiez, Einigen, Wimmis,
Faulensee, Leissigen, Aeschi,
Krattigen und Hondrich
Telefon 033 650 99 50

www.luethi-bestattungsdienst.ch
info@luethi-bestattungsdienst.ch

Wir sind Tag und Nacht für Sie da – 365 Tage im Jahr.

Todesanzeige

*Du bist nicht mehr da, wo du warst,
aber du bist überall, wo wir sind.
Victor Hugo*

Traurig, aber in Liebe und Dankbarkeit für die Zeit, die wir miteinander verbringen durften, müssen wir Abschied nehmen von meinem lieben Mann, meinem geschätzten Vater, unserem Weggefährten und Freund

Heinz Grossniklaus-von Allmen

21. Februar 1940 – 6. Juli 2020

Nach längerer Krankheit hat sein grosses Kämpferherz aufgehört zu schlagen und er durfte zu Hause einschlafen. Sein Dasein war ein Geschenk für uns alle, und wir vermissen ihn unendlich.

Sundlauenen, Chalet Daheim

In stiller Trauer:
Lilian Grossniklaus-von Allmen
Nicole Grossniklaus und Michael Fischer
Verwandte und Freunde

Die Trauerfeier findet im engsten Familienkreis statt.

Traueradresse: Frau Lilian Grossniklaus-von Allmen, Staatsstrasse 983A, 3800 Sundlauenen

Gilt als Leidzirkular

Daniel Lochbrunner Bestattungen & Thanatologie

Wir sind für Sie da, wenn Sie uns brauchen...

Thunstrasse 72
3700 Spiez
Tel. 033 654 03 03

Wühreweg 24
3753 Oey
Tel. 033 681 03 03



Daniel Lochbrunner Yvonne Tschanz Fabian Trüssel Sharon Schaedler

www.lochbrunner-bestattungen.ch




Herzlich und kompetent

Sonja Binoth
Thomas Rubin

Daniel Abegglen

Zentrum
Edelweiss
Seestrasse 34
3700 Spiez
033 654 40 50

thomasrubin.ch
[begegnungs-
quelle.ch](http://begegnungs-
quelle.ch)

Stelle



Die Oberland Energie AG ist eine gemeinsame Tochtergesellschaft der AG für Abfallverwertung AVAG und der BKW FMB Energie AG. Sie betreibt in Spiez das Biomassezentrum, bestehend aus einer Vergärungsanlage, einer Alt- und Restholzheizung und einer Kompostieranlage.

Unser Team braucht Verstärkung. Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung einen engagierten:

ANLAGEFÜHRER VERGÄRUNGSANLAGE 100 % (M / W)

Ihre Hauptaufgaben sind:

- Betreibung und Überwachung der Biogasanlage
- Leistungssteigerung der Anlage
- Kontroll- und Unterhaltsrundgänge inkl. Dokumentation
- Wartungen und Unterhaltsarbeiten der Biogasanlage
- Bedienung von Baumaschinen (Umschichten, Auslieben, Sortieren, Aufbereiten etc. der biogenen Abfälle)
- Fachgerechte Kompostierung (Verarbeitung des Grünmaterials zu Qualitätskompost)
- Allgemeine Aufräum- und Reinigungsarbeiten
- Betreuung der Waage und Kundenanlieferungen
- Pikettdienst / -einsätze

Für diese Aufgabe bringen Sie mit:

- Technische Grundbildung (Mechanik, Elektrik, Heizung, Sanitär, o.ä.)
- Erfahrung im Bedienen von Anlagen und Baumaschinen
- Gute EDV-Kenntnisse
- Selbständige, initiative und pflichtbewusste Arbeitsweise
- Vernetztes Denken und vorausschauende Planung

Wenn Sie eine belastbare und flexible Persönlichkeit sind, die Freude am Kundenkontakt hat und die die Verarbeitung von biogenem Material als wichtig und sinnvoll erachtet, zudem gerne in einem kleinen Team arbeitet und Verantwortung übernehmen will, dann sind Sie unser neuer Mitarbeiter. Eine interessante Aufgabe mit fortschrittlichen Anstellungsbedingungen erwartet Sie.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung. Senden Sie Ihre Unterlagen an: Oberland Energie AG, Frau Barbara Bandorf, HR, Allmendstrasse 166, 3600 Thun, jobs@avag.ch.

Fragen zur ausgeschriebenen Stelle beantwortet Ihnen gerne Hans Zumbach, Betriebsleiter Biomassezentrum, Telefon 033 226 57 46, h.zumbach@avag.ch, www.oberland-energie.ch.

oberland energie

DAS LAUFERLEBNIS IM SIMMENTAL!



Richtzeiten Spitzengruppe:

Start Oberwil	09.50 Uhr	Balzenberg	10.35 Uhr
Bunschen	10.00 Uhr	Vorderstockenalp (Bergpreis)	11.15 Uhr
Weissenburgberg	10.15 Uhr	Oberstockenalp	11.25 Uhr
Tanzboden (Goldsprint)	10.25 Uhr	Ziel Stockhorn, Erlenbach	11.35 Uhr

Auf Grund der aktuellen Situation werden drei Startblöcke gebildet, welche im Abstand von 10 Minuten starten. Das Zuschauen an der Strecke bleibt somit über eine längere Zeitspanne interessant. Wir bitten die Zuschauer, das Startgelände möglichst für die Teilnehmenden freizuhalten und das Rennen sonst irgendwo entlang der Strecke mitzuverfolgen. Die Teilnehmenden freuen sich über Applaus und sonstige Aufmunterungen während dem Lauf.

An folgenden Orten sind Speaker vor Ort, welche über den Rennverlauf informieren:

- Goldsprint, Tanzboden Därstetten
- Bergpreis, Vorderstocken Erlenbach (ab Mittelstation Stockhornbahn «Chrindi» in ca. 40 Minuten zu Fuss erreichbar)
- Ziel, Stockhorn Erlenbach

Dieses Jahr findet keine Rangverkündigung statt.

Wir danken der Bevölkerung von Oberwil, Därstetten und Erlenbach für das Mittragen dieses Anlasses.

Anmeldungen möglich bis 19.7.2020 (keine Nachmeldungen)

Informationen unter: www.stockhorn-halbmarathon.ch



Möchten Sie Ihren Lernenden zur bestandenen Abschlussprüfung gratulieren?

Schalten Sie ein Inserat im Simmentaler Anzeiger

Für Auskünfte melden Sie sich unter Tel. 033 657 87 87 oder per E-mail unter anzeiger@ilg.ch

RÄMSI'S KATZEN- und FERIENSERVICE

Ich bin gerne für Sie und Ihre Tiere da!

079 660 59 94

Münzenstube Thun

Ladenöffnungszeiten: Di-Fr 9-12 / 13.30-17.45 Uhr Sa 8-16 Uhr

Kompetent und fair seit 1988

Ankauf Goldmünzen Schweiz und Ausland

Altgold

Schmuck, Uhren, Medaillen usw. zum Tageskurs

Sammlungen

Münzen, Medaillen, Banknoten Schweiz und Ausland



Inhaber Markus Thöni
Krattigstrasse 4 - 3700 Spiez
T 033 654 35 10 - M 079 657 91 32
info@leimerngarage.ch
www.leimerngarage.ch

CHEVROLET Aveo LS 5Türen 1.2i 16V, 9.2010, 152'000 km, Grau met., Radio/CD, ZV mit Fernbedienung, Klima, el. Fensterheber + Aussenspiegel, Winterreifen. MFK Februar 2019, frisch ab Service, Kupplung frisch ersetzt, neue Winterreifen! Fr. 3500.-

CHRYSLER Stratus LX 2.5i V6 autom., 12.99, 145'000 km, Schwarz met., Radio/CD, ZV, Klima, Leder, Sitzheizung, Tempomat, el. Fensterheber, Aussenspiegel + Sitzverst., Nebelscheinwerfer, Alufelgen, Winterräder, Leistungssteigerung. MFK Aug. 2019, Servicegepflegt, Zahnriemen, Wasserpumpe + Klimateil neu Fr. 4800.-

FORD LTD Landau Sedan 5.8V8 automat., 6.1979, (Modelljahr 1977) Radio/CD, Leder, getönte Scheiben, frisch ab MFK und Service, komplette Rostsanierung durchgeführt Fr. 13700.-

MERCEDES BENZ 600SEL 6.0i V12 automat., 3.92, 58'000 km, Grau met., Langversion, Vollausstattung, Neupreis CHF 200'000.-, Winterräder, garantierte KM, Topzustand! Frisch ab MFK, Servicegepflegt, komplette Fahrzeuggeschichte dokumentiert! Fr. 21'800.-

CHEVROLET Silverado K1500 Pick Up 5.7i V8 automat 4x4, 7.97, 173'000 km, weiss/blau, Radio/CD, Klima, Tempomat, el. Fensterheber + Aussenspiegel, Highpipes, Warn-Seilwinde vorne, Druckluftbremse, Alufelgen, Winterräder, AHK mit 5900 kg Anhängelast, frisch ab MFK + Service Fr. 22'000.-

MERCEDES BENZ 560SEL 5.5V8 automat., 12.89, 102'000 km, Dunkelblau met., Langversion, Radio/CD, ZV, Klima, Tempomat, Leder, el. Fensterheber, Aussenspiegel- + Sitzverstellung mit Memoryfunktion, Sitzheizung, Schiebedach, Alufelgen, neue Winterpneus, frisch ab MFK März 2020, Servicegepflegt, garantierte KM, komplette Fahrzeuggeschichte dokumentiert! Fr. 24'800.-

Hörgeräte Ruchel

Hörgeräteanpassung ist Vertrauenssache.

Ihr unabhängiges Familienunternehmen im Simmental.

Hörlösungen in allen Preissegmenten, von allen renommierten Herstellern.

Farbgasse 2 (bei Kochsiek Augenoptik) 3770 Zweisimmen

Tel. 033 525 00 95 | www.hoergeraete-ruchel.ch



Selbsthilfe BE Info-Entraide BE

Beratungszentren in Ihrer Nähe

www.selbsthilfe-be.ch | 0848 33 99 00



24h-Betreuung gesucht?



Von Krankenkassen anerkannt

Sicherheit & Lebensqualität zuhause zum Pflegeheimtarif. Fürsorgliche Betreuende sind genau so da, wie Sie es brauchen. Führender Anbieter, Beratung kostenlos.

Home Instead
Seniorenbetreuung

Tel 033 847 80 60
www.homeinstead.ch

Zuhause umsorgt

BERNER-OBERLAND-KOMBI 4+1

Das Berner-Oberland-Kombi 4+1 deckt garantiert 100% der Haushaltungen in folgenden Gebieten ab:

Thuner Amtsanzeiger
57'158 Exemplare

Anzeiger Interlaken
26'065 Exemplare

Simmentaler Anzeiger
14'966 Exemplare

Frutiger Anzeiger
10'543 Exemplare

Anzeiger von Saanen
4'626 Exemplare

113'358 Exemplare*
170'000 Leser**

*WEMF-bezugslos 2019
**geschätzter Wert



Attraktive Preise

Sujetwechsel möglich

Titelkombinationen frei wählbar

Simmentaler Anzeiger

Verlag Ilg AG

Herrenmattstrasse 37, 3752 Wimmis

Telefon 033 657 87 87

anzeiger@ilg.ch

www.simmentaleranzeiger.ch

WIR GRATULIEREN ZUM Lehrabschluss



Wir gratulieren unserem Lernenden **Oliver Wittwer** ganz herzlich zur bestandenen Lehrabschlussprüfung als Zimmermann EFZ. Wir wünschen Dir viel Erfolg und alles Gute für die Zukunft.

Lehnherr-Eschler AG
Holzbau • Zimmerei • Innenausbau
3752 Wimmis
www.lehnherr-holzbau.ch

Sarah Leonie Keller



Liebi Sarah ...
Mier gratuliere dier ganz hätzlig zur Lehrabschlussprüfung als **Detailhandelsassistentin Textil** bim Mode Seematter ds Spiez. Das hesch du sehr guet gmacht ...
Dini ganzi Familie

Kreuzworträtsel



Grill-Saison 2020 ... aber sicher!

Salvis-Metzg • Gurzelestrasse 12 • Wimmis
Tel. 033 657 10 17 • info@salvismetzg.ch • salvismetzg.ch

frühes Geschütz, Steinbüchse	eine ortho-doxe Heilige	grosser Musiker, Komponist (it.)	Chef (amerik.)	Ort im Münster-tal (GR)	Schweizer Autor (von ...) * 1935	geistig	Medizin-student im Praktikum	Leicht-metall-fahrzeug-teil	Hinder-nis beim Spring-reiten
						Tele-kopie	7		Strom in West-afrika
Stadt in Nord-frank-reich			2	mit Farbe bedecken					
Pferde-zucht-anstalt	8					Vorort von Bern			
				die Schöp-fung					eher, früher als
ital.: Kasse	ugs.: Zustand der Geld-knappheit	engl.: Post Altbundes-rat (Jakob) † 1879				poet.: Er-quickung Sing-vogel			
Figur in „Das Rhein-gold“				Stadt auf Sizilien	Haut-pflege-mittel		3		
abwert.: selbstzu-friedener Bürger			1					span. Anrede: Fräulein	Vor-nehm-tuer (engl.)
irak. Königs-name	franzö-sisch: gut (Adverb)				Küchen-kraut	Schiffs-hilferuf (Abk.)			
				geschäf-tlich ein Risiko eingehen					5

Gewinnen Sie einen von **6 SALVI'S Gutscheinen** à je Fr. 20.-



Lösungswort Ausgabe 29

			4	Zwang, Notwen-digkeit	Titel-figur eines Musicals		
Aristo-kratie	Weber-kamm			Gebiet d. Moabiter Strassen-bahn			
Rück-schlag beim Tennis			6				Abk.: norweg. Krone
Wahn-witz							
dehn-bares Gewebe							
Comic-figur (... und Struppi)				griech. Vorsilbe: Luft...			

1	2	3	4	5	6	7	8
---	---	---	---	---	---	---	---

Senden Sie die Lösung mit Ihrem Namen und Adresse auf einer Postkarte an: Simmentaler Anzeiger, Kreuzworträtsel, Herrenmattstr. 37, Postfach 65, 3752 Wimmis oder senden Sie eine E-Mail an wettbewerb@iig.ch. Ihre Karte/Ihr Mail müssen bis Montagabend bei uns eintreffen. Die Gewinner werden persönlich benachrichtigt. Über den Wettbewerb wird keine Korrespondenz geführt; der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Lösungswort aus Nr. 28: AARGAUER
Gewinner/-innen: Fritz Bircher, Spiez; Monika Schachner, Spiez; Suzanne Weber, Wimmis; Jasmin Urwyler, Oey; Vreni Landolt, Spiez; Gisela Briggen, Spiez.

Maennlichen.ch
GENUSS AM BERG!

Berg-Brunch
Jeden Sonntag bis 25. Oktober
9.00 bis 11.30 Uhr auf dem Männlichen!
Reservation erforderlich

> JUNI – OKTOBER BERGBRUNCH

Brunchtime: Feine Produkte aus der Region im Mix mit malerischen Landschaften und imposanten Ausblicken.

- > **Unsere Wandervorschläge**
Panoramaweg, Romantikweg, «Royal Walk», Lieselottweg.
- > **Neue Gondelbahn Grindelwald – Männlichen**
Mit der topmodernen 10er-Gondelbahn gelangen Sie in kürzester Zeit (19 Minuten) auf den Männlichen.
- > **Wengen – Männlichen**
Royal Ride – geniessen Sie die Fahrt auf dem Freiluftbalkon.

Reservation
Berghaus Männlichen
T 033 853 10 68
info@berghaus-maennlichen.ch

WENGEN MÄNNLICHEN
The Royal Experience Switzerland
T 033 855 29 33

Männlichenbahn GRINDELWALD
T 033 828 71 12

Krompholz
Mehr Musik

Krompholz Musik AG, Effingerstrasse 51, 3008 Bern, 031 328 52 11, info@krompholz.ch, krompholz.ch

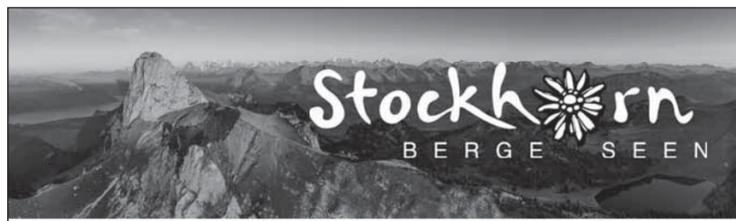
Klaviere, Flügel, Digitalpianos

Stimmservice An-/Verkauf
Konzertservice Vermietung
Reparaturen/Revisionen Transporte/Umzüge

«Von einem Tag auf den anderen liessen mich meine Beine im Stich»

Die Schweizerische Multiple Sklerose Gesellschaft unterstützt alle Menschen, die von MS betroffen sind. Helfen auch Sie: www.multiplesklerose.ch

damit es besser wird **MS** Schweizerische Multiple Sklerose Gesellschaft



Ausflüge - einen Stock höher...

Alpenglanz-Znacht

Juli 17./31. Perfekter Start ins Wochenende!
Reichhaltiges Salatbuffet und saisonales warmes Buffet à discrétion und leckeres Dessert.

August 14./21./28. CHF 69.00 inkl. Bahnfahrt und Buffet.
Bergfahrt 19.00 Uhr, Talfahrt ca. 22.00 Uhr.

Schweizer Nationalfeiertag

1. August Feiern Sie die Schweiz bei einem ausgiebigen **Brunch** und geniessen Sie die Aussicht zum Schweizer Geburtstag!
Buffet bis um 11.00 Uhr geöffnet.



Am Abend verwöhnen wir Sie mit einem traditionellen Schweizer-Buffet begleitet von musikalischer Unterhaltung mit den **SQ Stockhornblick**.

CHF 74.00 inkl. Bahnfahrt und Buffet.
Durchgehend geöffnet, letzte Talfahrt ca. 23.00 Uhr

Mondschein-Dinner

August 8./29. Stimmungsvolles Mondschein-Dinner auf 2139 m.ü.M.
Lassen Sie sich verwöhnen mit einem feinen kreativen 5-Gang-Menü und bewundern Sie die schöne Bergwelt im Mondschein.

September 5./26. CHF 98.00 inkl. Bahnfahrt und Dinner.
Bergfahrt 19.00 Uhr, Talfahrt ca. 23.00 Uhr.

Salsa-Tanzabend

September 12. Salsa-Tanzen...ob Anfänger oder Geübte, tauchen Sie mit Ihrem Tanzpartner oder einem Tanzlehrer des Salsaclubs „muévete“ Bern in das Tanzvergnügen am Berg ein. Wir laden Sie zu feurigen Rhythmen und einem abwechslungsreichen Buffet ein.
CHF 69.00 inkl. Bahnfahrt, Tanz und Buffet.
Bergfahrt 19.00 Uhr, Talfahrt ca. 23.00 Uhr.

Stockhornbahn AG | +41 (0)33 681 21 81 | www.stockhorn.ch

Mittwoch von 18.00–19.00 Uhr
Turnhalle Schulhaus Latterbach

• **NEU ab 14. August 2020** •
Freitag 9.00–10.00 Uhr
Turnhalle Schulhaus Latterbach

Gratis Schnupper-Training
Infos: Manuela Wampfler 079 787 22 67
manuwanu@gmx.ch
mwampfler.zumba.com

Anmeldung zur Zuchtviehversteigerung Springenboden – Gsässweid

Mit nachgetragendem Abstammungsausweis, BGM-Karte und Standortangabe der Tiere, können Kühe, Rinder und Kälber von wirtschaftlicher bis guter Qualität angemeldet werden.
Bei der Anmeldung bitte Anzahl der Tiere melden. (Alle Tiere werden an der Vorschau besichtigt)

Anmeldeschluss: 22. Juli 2020
bei Thomas Balmer
Schwandmatte 10, 3753 Oey
Tel. 033 681 32 68 oder 079 631 07 43

Taxi Samuel

Busreisen-Kleinbusvermieten
Samuel Stryffeler Tel. 033 773 62 67
Fuchshalten Fax 033 773 69 26
3766 Boltigen taxisamuel@bluewin.ch

Sonntag 2. August.
Tagesfahrt in den Ost Jura ab Passwang bis Chasseral
Fahrt inkl. Mittagessen Fr. 90.–

7. -11. Oktober – 5 Tage unser Hit
Zillertal inkl. Ausflüge Hinfahrt via München-Achenpass.
Nur Fr. 610.– / EZ nur 690.–. Anm. möglichst bald.

Zu vermieten: Camper-Einstell-Platz
Zu verkaufen gute Strassenwischmaschine Davelco nur Fr. 9'500.–
Hoffen wir auf bessere Zeiten und freuen uns auf Euch.

Wir freuen uns, Sie ab Do, 6. August 2020 wieder bei uns begrüßen zu dürfen.

Freundlichst Ihr
Gasthof Kreuz
Hauptstrasse 15
3752 Wimmis

Wir machen **Betriebsferien**
vom 14. Juli bis 5. August 2020
bleibt unser Betrieb geschlossen.

Werte Gäste vom Gasthof Kreuz

Information an die Bevölkerung der Region Zweisimmen, Blankenburg, St.Stephan, Fermel und Lenk.

In der Zeit vom 16.07.-30.07.2020 führt der Schweizerische Militär-Sanitäts-Verband (SMSV) sein jährliches Ausbildungslager AULA im KUSPO Lenk und Kurszentrum Blankenburg durch.

280 Jugendliche werden im Ausbildungslager AULA im Bereich der Ersten-Hilfe geschult. Dazu gehören Ausbildungssequenzen im Brandschutz, Bergung von Patienten, Herz-Lungen-Wiederbelebung und Aufbau einer Sanitätshilfstellte, Rettungsdemo, Biwakieren und Sport. Es finden Rettungsflug-Demos mit einem Super Puma Helikopter der Schweizer Armee statt. Rettungsübungen mit einer Ambulanz sowie Sequenzen mit simulierten verletzten Patienten.

Die Themen und Ausbildungen werden von 80 freiwilligen Helferinnen und Helfern des SMSV und 25 Angehörigen der Schweizer Armee angeboten. Weitere Infos auf www.aula-jugendlager.ch

Wir bitten um Kenntnisnahme: bei den Demos muss mit einem kurzfristigen Lärmaufkommen gerechnet werden. Auch ist während den Übungen nach 2200 Uhr noch mit Lärm und vermehrtem Verkehr in der Region zu rechnen.

Fragen oder Anmerkungen gibt Ihnen die Lagerleitung unter: info@aula-jugendlager.ch oder in der Zeit des Lagers unter der Nummer 079 321 58 07. Wir bitten die Bevölkerung um Verständnis und danken für die Gastfreundschaft in der Region Lenk und Zweisimmen.

Der Lagerleiter, Fachof (Oberstlt) Jakob Bähler

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Schweizer Armee
Armée suisse
Esercito svizzero
Swiss Armed Forces

Croix-Rouge suisse
Schweizerisches Rotes Kreuz
Croce Rossa Svizzera

Balmberg SO
Mittwoch, 22. Juli 2020
Barockstadt Solothurn, Jura CHF 58

Europa-Park Rust
5. August und 7. Oktober 2020
Fahrt und Eintritt CHF 105
Kinder 4 - 11 Jahre CHF 95

Weitere Reisen finden Sie auf unserer Homepage mit Detailprogramm
www.afareisen.ch / 033 673 74 74

HAUS FUHRENMATTE
3766 BOLTIGEN

Das andere Pflegeheim in Ihrer Nähe:

- klein und fein
- Medizinische und pflegerische Vollversorgung

Lempen Ruth, Leiterin, Tel. 033 773 66 56

www.ilg.ch

Das Wetter im Simmental

	Donnerstag 16.7.2020	Freitag 17.7.2020	Samstag 18.7.2020	Sonntag 19.7.2020	Montag 20.7.2020
Lenk 1068 m					
Temp. Min./Max	10° / 18°	10° / 21°	8° / 25°	9° / 27°	10° / 28°
Zweisimmen 941 m					
Temp. Min./Max	11° / 19°	10° / 21°	8° / 25°	9° / 27°	10° / 28°
Boltigen 845 m					
Temp. Min./Max	10° / 18°	10° / 20°	9° / 24°	10° / 26°	12° / 28°
Spiez 628 m					
Temp. Min./Max	12° / 19°	11° / 21°	10° / 25°	11° / 28°	13° / 26°

IHR HEIZÖLLIEFERANT AUS DER REGION

Familie Beeler und Mitarbeiter
Seit 1970 Heizöl, Diesel, Benzin, Tankstellen und Transporte aus der Region
Interlaken 033 828 68 68 – Frutigen 033 671 21 93
www.oeltrans.ch

EXKURSIONEN 2020

«MEH WÜSSE ALS VORHÄR»

Erforsche die kleinen Weltwunder des Naturparks Diemtigal

Neuntöter: Vogel des Jahres 25. Juli mit Jungvogel-Beobachtung	Schneckenexkursion 19. September
Exkursion in den Lebensraum der Alpentiere 3. August	Bergahornlandschaft Meniggrund 17. Oktober
(Er)Lebensraum Quelle 5. September	Jetzt gleich anmelden diemtigal.ch/exkursionen